

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 316

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 50

4 ta' Diċembru 2007

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1415/2007 tat-3 ta' Diċembru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 1

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1416/2007 tat-3 ta' Diċembru 2007 li jistipula d-data ta' skadenza għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet għall-ghajnuniet għall-hżin privat fis-settur tal-laħam tal-majjal 3

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1417/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti merkanziji fin-Nomenklatura Maqghuda** 4

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1418/2007 tad-29 ta' Novembru 2007 li jikkonċerna l-esportazzjoni ta' l-irkupru ta' ċerti tipi ta' skart imniżżla fl-Anness III jew IIIA tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill lejn pajjiżi fejn id-Deciżjoni ta' l-OECD dwar il-kontroll ta' movimenti intrakonfinali ta' l-iskart ma tapplikax ⁽¹⁾** 6

Prezz: 18 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli ta' l-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja

DEĊIŻJONIJET

Kummissjoni

2007/783/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Marzu 2006 li tiddikkjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni u mat-thaddim tal-Ftehim taż-ŻEE (Każ COMP/M.3975 – Cargill/Degussa)** (notifikata taht id-dokument numru C(2006) 1034) ⁽¹⁾ 53

2007/784/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Lulju 2007 li tiddikkjara amalgamazzjoni kompatibbli mas-suq komuni u ma' l-iffunzjonar tal-ftehim taż-ŻEE (Każ Nru COMP/M.4504 – SFR/Télé 2 France)** (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 3443) ⁽¹⁾ 57

2007/785/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Diċembru 2007 li temenda d-Deċiżjoni 2006/415/KE dwar ċerti miżuri ta' protezzjoni fir-rigward ta' l-influwenza tat-tjur tas-sottotip H5N1 ta' patoġenicità għolja hafna fit-tjur fir-Renju Unit, ir-Rumanija u l-Polonja** (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 6109) ⁽¹⁾ 62



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1415/2007

tat-3 ta' Diċembru 2007

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' certu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-ħxejjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negożjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffixxati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-4 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 3 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 756/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 41).

ANNEX

tar-Regolament ta' l-Kummissjoni tat-3 ta' Diċembru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	IL	114,0
	MA	68,2
	SY	68,2
	TR	100,9
	ZZ	87,8
0707 00 05	JO	196,3
	MA	51,7
	TR	102,2
	ZZ	116,7
0709 90 70	MA	51,0
	TR	118,5
	ZZ	84,8
0709 90 80	EG	301,9
	ZZ	301,9
0805 20 10	MA	70,1
	ZZ	70,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	62,5
	HR	52,3
	IL	66,3
	TR	73,3
	UY	82,5
	ZZ	67,4
0805 50 10	EG	79,1
	TR	104,8
	ZA	104,9
	ZZ	96,3
0808 10 80	AR	87,7
	CA	87,3
	CL	86,0
	CN	76,4
	MK	30,6
	US	83,1
	ZA	95,7
	ZZ	78,1
0808 20 50	AR	49,2
	CN	42,4
	TR	145,7
	US	109,4
	ZZ	86,7

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1416/2007**tat-3 ta' Diċembru 2007****li jistipula d-data ta' skadenza għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet għall-ghajnuniet għall-ħżin privat fis-settur tal-laħam tal-majjal**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

bilizzazzjoni temporanja tal-prezzijiet tal-laħam tal-majjal. Għaldaqstant huwa f'loku li jintemmu l-ghajnuniet għall-ħżin privat fis-settur tal-laħam tal-majjal.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

(2) Il-Kumitat tal-Ġestjoni għal-laħam tal-majjal ma tax opinjoni fl-iskadenza stabbilita mill-President tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2759/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tal-majjal ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(6) tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Billi:

Id-data ta' skadenza għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet għall-ghajnuniet għall-ħżin privat fis-settur tal-laħam tal-majjal għandha tkun l-4 ta' Diċembru 2007.

(1) L-ghajnuniet għall-ħżin privat mogħtija b'applikazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1267/2007 tas-26 ta' Ottubru 2007 dwar il-kundizzjonijiet partikolari għall-ghoti ta' ghajnuniet għall-ħżin privat fis-settur tal-laħam tal-majjal ⁽²⁾ kellhom effetti favorevoli fuq is-suq tal-majjal, u wieħed jista' jistenna li jkun hemm stab-*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-4 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 3 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni⁽¹⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2005 (ĠU L 307, 25.11.2005, p. 2).⁽²⁾ ĠU L 283, 27.10.2007, p. 53.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1417/2007
tat-28 ta' Novembru 2007
dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti merkanziji fin-Nomenklatura Maqghuda

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWOPĖJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura ta' l-istatistika u tariffarja u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Maqghuda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jehtieg li jiġu adottati miżuri li jirrigwardaw il-klassifikazzjoni ta' l-oġġetti riferiti fl-Anness ma' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stipula r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Maqghuda. Dawn ir-regoli japplikaw ukoll għal kull nomenklatura oħra li hi kompletament jew parzjalment ibbażata fuqha jew li żżid xi sottodivizjoni addizzjonali magħha u li hi stabbilita permezz ta' dispozizzjonijiet Komunitarji speċifiċi, bil-hsieb ta' l-applikazzjoni ta' tariffa jew miżuri oħra dwar il-kummerċ merkantili.
- (3) Skond dawn ir-regoli ġenerali, il-merkanziji deskritti fil-kolonna 1 tat-tabella ppreżentata fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna 2, bis-saħħa tar-raġunijiet ippreżentati fil-kolonna 3.

- (4) Hu xieraq li jkun stipulat li informazzjoni tat-tariffa li torbot li nharget mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri rigward il-klassifikazzjoni ta' merkanzija fin-Nomenklatura Maqghuda iżda li mhix skond dan ir-Regolament tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tkompli tkun evokata mid-detentur, skond l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-oġġetti deskritti fil-kolonna 1 tat-tabella imniżżla fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fi hdan in-Nomenklatura Maqghuda taht il-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna 2 ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja li torbot maħruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri, li mhix skond dan ir-Regolament, tista' tkompli tiġi evokata għal perjodu ta' tliet xhur skond l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

László KOVÁCS

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1352/2007 (ĠU L 303, 21.11.2007, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Parlament Ewropew u Kunsill (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
1. Sett għad-dekorazzjoni tad-dwiefer li jikkonsisti fi: 48 difer falz stoċċ żgħir tal-kolla lima għad-dwiefer lapes tal-manikjur u stikers għad-dekorazzjoni tad-dwiefer Id-dwiefer foloz huma plastik iffurmat u huma f'diversi qisien. Is-sett imqiegħed għal bejgh bl-imnut.	3926 90 97	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1, 3 (b) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u l-kliem tal-kodiċi NM 3926, 3926 90 u 3926 90 97. L-oġġetti, kif ipprezentati, jikkonstitwixxu f'sett fis-sens tar-Regola Interpretattiva Ġenerali 3 (b). Is-sett ma jikkonsistix fi prodotti ta' manikjur skond titlu 3304 30 00 għax dan fih iż-żieda ta' dwiefer foloz li jehlu fuq il-ponta tas-saba' u ma jinkludix preparazzjonijiet tal-manikjur li sempliċement jikkuraw u jsebbhu l-id u d-dwiefer naturali (Noti ta' Spjega SA ta' titlu 3304, (B)). Is-sett jikkonsisti f' oġġetti differenti u għandu jkun ikklassifikat fis-subtitlu 3926 90 97 skond id-dwiefer foloz tal-plastik, li jagħtu lis-sett il-karattru essenzjali tiegħu.
2. Dwiefer foloz ta' plastik iffurmat. Huma ddisinjati biex jitwawhlu mad-difer naturali billi tintuża soluzzjoni akrilika li tgħaqqad. Huma ppakkjati fi kwantitajiet ta' 50, ta' l-istess daqs.	3926 90 97	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u bil-kliem tal-kodiċi NM 3926, 3926 90 u 3926 90 97. Il-prodotti m'humiex ikkunsidrati li jikkonstitwixxu prodotti ta' manikjur tas-subtitlu 3304 30 00 għax dawn jinkludu ż-żieda tad-dwiefer foloz li jehlu fuq il-ponta tas-saba' u ma jikkonsistux fi preparazzjonijiet tal-manikjur li sempliċement jikkuraw u jsebbhu l-id u d-dwiefer naturali (Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata għal titlu 3304, (B)). Għalhekk għandhom ikunu kklassifikati bħala oġġetti oħrajn tal-plastik f'subtitlu 3926 90 97 skond il-materjal kostitwenti tagħhom.
3. Soluzzjoni li tgħaqqad magħmula minn: Ċjanoakrilat ta' l-etil Silika Poli(metakrilat metiliku) Kaliksarene Idrokinone Trigliceridi. Is-soluzzjoni hija intenzjonata biex twaħhal dwiefer tal-plastik iffurmat mad-difer naturali. Hija tibbies bil-mod sabiex tippermetti l-iffurmar tad-dwiefer foloz. Is-soluzzjoni hija ppakkjata fi stoċċijiet żgħar biż-żennuna għall-iffaċilitar u applikazzjoni preċiża. Piż nett ta' mhux aktar minn 1 kg.	3506 10 00	Il-klassifikazzjoni hija determinata bir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u bil-kliem tal-kodiċi NM 3506 u 3506 10 00. Il-prodott m'huwiex ikkunsidrat li jikkonstitwixxi preparazzjonijiet ta' manikjur jew ta' pedikjur ta' titlu 3304. Il-prodott huwa kolla jew adeżiv skond it-termini ta' titlu 3506.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1418/2007

tad-29 ta' Novembru 2007

li jikkonċerna l-esportazzjoni ta' l-irkupru ta' ċerti tipi ta' skart imniżżla fl-Anness III jew IIIA tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill lejn pajjiżi fejn id-Deciżjoni ta' l-OECD dwar il-kontroll ta' movimenti intrakonfinali ta' l-iskart ma tapplikax

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

lument (KE) Nru 801/2007 ⁽²⁾. Madankollu, twegibiet u kjarifiki ohra riċevuti minn dik id-data pprovdew fehim aħjar ta' kif għandhom jitqiesu t-twegibiet tal-pajjiżi ta' destinazzjoni.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 dwar garr bil-vapur ta' l-iskart ⁽¹⁾, b'mod partikolari għat-tielet sottoparagrafu ta' l-Artikolu 37(2) tiegħu,

Wara konsultazzjoni mal-pajjiżi kkonċernati,

(4) Issa l-Kummissjoni rċeviet twegibiet għat-talbiet bil-miktub tagħhom mill-Alġerija, Andorra, l-Argentina, il-Bangladexx, il-Belarus, il-Benin, il-Botswana, il-Brażil, iċ-Ċili, iċ-Ċina, it-Tajpej Ċiniż, il-Kosta Rika, il-Kroazja, Kuba, l-Eġittu, il-Ġeorgja, il-Gujana, iċ-Ċina (Hong Kong), l-Indja, l-Indoneżja, Izrael, il-Kosta ta' l-Ivorju, il-Kenja, il-Kirgiztan, il-Libanu, il-Liechtenstein, il-Makaw, iċ-Ċina, il-Malawi, il-Mali, il-Malażja, il-Moldova, il-Marokk, l-Oman, il-Pakistan, il-Paragwaj, il-Peru, il-Filippini, il-Federazzjoni Russa, is-Seychelles, l-Afrika t'Isfel, is-Sri Lanka, it-Tajlandja, it-Tuneżija, il-Vjetnam.

Billi:

(1) Skond l-Artikolu 37(1) tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006, il-Kummissjoni baġtet twegiba bil-miktub lil kull pajjiż fejn id-Deciżjoni C(2001)107/Finali tal-Kunsill ta' l-OECD rigward ir-reviżjoni tad-Deciżjoni C(92)39/Finali dwar il-kontroll tal-movimenti transkonfinali ta' l-iskart maħsub għall-operati ta' rkupru ma tapplikax, biex tfittex konfermazzjoni bil-miktub li l-iskart, imniżżel fl-Anness III jew IIIA ta' dan ir-Regolament u li l-esportazzjoni tiegħu mhix ipprojbata skond l-Artikolu 36 tiegħu, jista' jiġi esportat mill-Komunità għall-irkupru f'dak il-pajjiż u li jitlob indikazzjoni dwar liema proċedura ta' kontroll, jekk hemm wahda, se tiġi segwita fil-pajjiż ta' destinazzjoni.

(2) Fdawn it-talbiet, kull pajjiż intalab jindika jekk kienx għażel probizzjoni jew proċedura u kunsens b'notifika minn qabel bil-miktub, jew jekk ma kienx se jwettaq kontroll, rigward tali skart.

(3) Skond l-ewwel sottoparagrafu ta' l-Artikolu 37(2) tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006, u qabel id-data ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, il-Kummissjoni htieġet li tadotta Regolament li jqis it-twegibiet li ġew riċevuti kollha. Il-Kummissjoni adottat kif xieraq ir-Rego-

(5) Ċerti pajjiżi ma harġux konferma bil-miktub li l-iskart jista' jiġi esportat lilhom mill-Komunità għall-irkupru. Għalhekk, skond it-tieni sottoparagrafu ta' l-Artikolu 37(2) tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006, dawn il-pajjiżi għandhom jitqiesu bħala li għażlu proċedura ta' avvż u kunsens minn qabel bil-miktub.

(6) Ċerti pajjiżi għarrfu bl-intenzjoni tagħhom fi twegi-biethom li se jsegwu l-proċeduri ta' kontroll applikabbli skond il-liġi nazzjonali li huma distinti minn dawk stipulati fl-Artikolu 37(1) tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006. Barra minn hekk, u skond l-Artikolu 37(3) tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006, l-Artikolu 18 ta' dan ir-Regolament għandu japplika *mutatis mutandis* għal tali trasbord, sakemm l-iskart hu suġġett ukoll għal avvż minn qabel u l-proċedura ta' kunsens.

(7) Ir-Regolament (KE) Nru 801/2007 għandu jiġi emendat skond ma ntqal hawn fuq. Għal raġunijiet ta' ċarezza, minhabba n-numru ta' bidliet meħtieġa, ikun xieraq li dak ir-Regolament jitneħħa u jiġi ssostitwit minn dan ir-Regolament. Madankollu, l-iskart ikklassifikat fir-Regolament (KE) Nru 801/2007 bħala suġġett għal ebda kontroll fil-pajjiż ta' destinazzjoni iżda li f'dan ir-Regolament jidher li jeħtieġ avvż u kunsens minn qabel għandu jissokta jiġi kklassifikat bħala suġġett għal ebda kontroll fil-pajjiż ta' destinazzjoni tul perġodu ta' transizzjoni ta' 60 ġurnata mid-dhul fis-seħh,

⁽¹⁾ ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 179, 7.7.2007, p. 6.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-erbatax-il jum mill-publikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 1

L-esportazzjoni għall-irkupru ta' l-iskart imniżżel fl-Annessi III jew IIIA tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006, li mhux ipprojbit skond l-Artikolu 36 ta' dan ir-Regolament, għal ċerti pajjiżi li għalihom id-Deċiżjoni C(2001)107/Finali tal-Kunsill ta' l-OECD rigward ir-reviżjoni tad-Deċiżjoni C(92)39/Finali dwar il-kontroll tal-movimenti transkonfinali ta' l-iskart maħsuba għal operazzjonijiet ta' rkupru ma tapplikax se titmexxa mill-proċeduri stipulati fl-Anness.

Għandu japplika mid-data tad-dhul fis-sehh.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 801/2007 huwa mhassar.

Madankollu, ir-Regolament (KE) Nru 801/2007 se jissokta japplika għal 60 jum wara dik id-data għall-iskart imniżżel fil-kolonna (c) ta' l-Anness ta' dak ir-Regolament li hu mnizżel fil-kolonna (b), jew il-kolonna b) u d), ta' l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Peter MANDELSON

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

L-intestaturi tal-kolonna f'dan l-Anness jirreferu għal dan li ġej:

- (a) projbizzjoni;
- (b) avviż bil-miktub u kunsens minn qabel kif deskritt fl-Artikolu 35 tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006.
- (ċ) l-ebda kontroll fil-pajjiż tad-destinazzjoni;
- (d) proċeduri ta' kontroll oħrajn se jiġu segwiti fil-pajjiż ta' destinazzjoni skond il-liġi nazzjonali applikabbli. B'rigward għall-iskart inkluż fil-kolonna (ċ), il-htigijiet tat-tagħrif ġenerali stipulati fl-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 japplikaw *mutatis mutandis* sakemm skart mhux inkluż ukoll fil-kolonna (b).

Meta żewġ kodiċi huma mifruda minn haġfin, dan għandu jinftehem bħala li jkopru żewġ kodiċi u l-kodiċi kollha bejniethom.

Meta żewġ kodiċi huma mifruda minn virgola b'punt, dan għandu jinftehem bħala li jkopru żewġ kodiċi u l-kodiċi kollha bejniethom.

L-Afrika t'Isfel

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	l-iskart kollu mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006		

L-Alġerija

(a)	(b)	(ċ)	(d)
GC030 ex 8908 00: biss jekk il-qafas jista' jkollu l-asbestos	GC030 ex 8908 00: hlief jekk il-qafas jista' jkollu l-asbestos		GC030 ex 8908 00: hlief jekk il-qafas jista' jkollu l-asbestos
GG030 ex 2621: jekk ma tressqet l-ebda analiżi bħala evidenza li l-iskart mhux perikoluż	GG030 ex 2621: jekk tressqet analiżi bħala evidenza li l-iskart mhux perikoluż		GG030 ex 2621: jekk tressqet analiżi bħala evidenza li l-iskart mhux perikoluż
GG040 ex 2621: jekk ma tressqet l-ebda analiżi bħala evidenza li l-iskart mhux perikoluż	GG040 ex 2621: jekk tressqet analiżi bħala evidenza li l-iskart mhux perikoluż		GG040 ex 2621: jekk tressqet analiżi bħala evidenza li l-iskart mhux perikoluż
			l-iskart kollu l-iehor mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006:

Andorra

(a)	(b)	(ċ)	(d)
l-iskart kollu mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006			

L-Argentina

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	B1010		
B1020			
	B1030 – B1050		
B1060			
	B1070 – B1130		
B1140			
	B1150 – B1170		
B1180; B1190			
	B1200 – B1230		
B1240			
	B1250 – B2110		
B2120; B2130			
minn B3010: — ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin — alkohol ta' polivinil — raġa ta' l-iskart vulkanizzata jew prodotti ta' kondensazzjoni — skart tal-polimer flworinat ⁽¹⁾	minn B3010: kull skart iehor		
minn B3020: — karti jew kartun magħmul prinċipalment minn polpa mekaniċa (per eżempju, gazzetti, ġurnali u materjal stampat b'mod simili) — oħrajn, li jinkludu iżda mhux limitati għal 2. skart mhux separat.	minn B3020: kull skart iehor		
	B3030; B3035		B3030; B3035
	B3040; B3050		
	B3060		B3060
	B3065		
minn B3070: — Fungu miċelju deattivat mill-produzzjoni ta' penisilin li se jintużaw bħala ikel għall-annimali	minn B3070: kull skart iehor		B3070

(a)	(b)	(c)	(d)
	B3080 – B3110		
	B3120		B3120
B3130 – B4020			
	B4030		
	GB040 2620 30 2620 90		
	GC010		
GC020			
	GC030 ex 8908 00		GC030 ex 8908 00
	GC050		
	GE020 ex 7001 ex 7019 39		
	GF010		
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10—40			
	GN010 ex 0502 00		GN010 ex 0502 00
	GN020 ex 0503 00		GN020 ex 0503 00
	GN030 ex 0505 90		GN030 ex 0505 90

(¹) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 64 fir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1).

Il-Bangladexx

(a)	(b)	(c)	(d)
minn B1010: kull skart ieħor			minn B1010: — Ruttam tal-ħadid u l-azzar — Ruttam ta' l-Alluminju
B1020 – B2130			
minn B3010: kull skart ieħor			minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux alogenati u l-kopolimeri li ġejjin — etilene — styrene

(a)	(b)	(ċ)	(d)
minn B3020: kull skart ieħor			minn B3020: — L-iskart u l-fdalijiet tal-karta jew kartun li ġej: — Karta jew kartun mhux ibbliċjati jew ta' karti jew kartun immewġin — karti jew kartun ieħor, magħmul prinċipalment minn polpa ibbliċjata kimika-ment, mhux ikkuluriti fil-massa
B3030 – B4030			
GB040 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10—40			
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90			

Il-Belarus

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	minn B1010: — Ruttam tal-Ġermanju — Ruttam tal-Vanadju — Ruttam tal-Hafnju, Indju, Niobju, Renju u Gallju — Ruttam tat-Torju	minn B1010: kull skart ieħor	
	minn B1020: — Ruttam tal-Berillju — Ruttam tal-Tellurju	minn B1020: kull skart ieħor	

(a)	(b)	(c)	(d)
minn B1030: Trab tal-Vanadju biss	minn B1030: kollox hlief l-iskart li fih it-trab tal-vanadju		
minn B1031: Trab tat-titanju biss	minn B1031: kollox hlief l-iskart li fih it-trab tat-titanju		
		B1040; B1050	
	B1060		
		B1070	
	B1080		
		B1090	
	B1100; B1115		
	minn B1120: — Metalli ta' transizzjoni	minn B1120: — Lantanidi (metalli ta' l-art rari):	
		B1130 – B1170	
	B1180		
		B1190	
	B1200 – B1240		
		B1250	
	B2010		
	B2020	minn B2020: Skart biss li ma fihx sustanzi li għandhom jiġu speċifikati mill-Belarus	
		B2030	
	minn B2040: — Sulfat ta' kalċju raffinat parzjalment li jiġi mit-tnehhija ta' kubrit mit-tromba ta' ċumnija tal-gass (FGD) — Fdal minn metall imdewweb mill-produzzjoni tar-ram, stabilizzat b'mod kimiku, li għandu kontenut għoli ta' hađid ('il fuq minn 20 %) u pproċessat skond l-ispeċifikazzjonijiet industrijali (eż. DIN 4301 u DIN 8201) prinċipalment għall-applikazzjonijiet tal-konstruzzjoni u brix — Litju-Tantalu u Litju-Niobju li fih ruttam ta' hġieg	minn B2040: — Skart ta' ġibs ta' bordijiet tal-hitán jew ġibsbord li jiġi mit-twaqqigh tal-bini — Kubrit solidu — Ġebbla tal-ġir mill-produzzjoni tas-cyanamide ta' kalċju (li għandu pH ta' inqas minn 9) — Sodju, potassju, kloru ta' kalċju — Karborundu (karbur ta' silikon) — Konkos imkisser	
	B2060; B2070		

(a)	(b)	(c)	(d)
		B2080; B2090	
	B2100; B2110		
minn B2120: l-iskart aċiduż u s-soluzzjonijiet bażiċi li fihom sustanzi speċifikati mill-Belarus biss	minn B2120: kollox ħlief l-iskart aċiduż u s-soluzzjonijiet bażiċi li fihom sustanzi speċifikati mill-Belarus		
		B2130	
	minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin — etilene — styrene — polipropelin — politin tereftalat — akrilnitrile — butadina — poliamidi — polibutilin tereftalat — polikarbonati — polimeri ta' akriliku poliuretejn (li ma fihx CFC) — polymethyl methacrylate — alkohol ta' polivinil — butiral ta' polivinil — aċetat ta' polivinil — Raża ta' l-iskart vulkanizata jew prodotti ta' kondensazzjoni	minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin — polyacetals — polieteri — sulfidi ta' polifenilene — alkani C10-C13 (li jintużaw sabiex isir il-plastik) — polysiloxanes — It-tipi ta' skart, li ġejjin, ta' polimer flworinat (!): — Perfluoroetilene/propylene (FEP) — Perfluoro alkoxyl alkane — Tetrafluoroethylene/per fluoro — Eter tal-vinil (PFA) — Tetrafluoroethylene/per fluoro methylvinil ether (MFA) — Polivinilflworidu (PVF) — Polivinilideneffworidu (PVDF)	
		B3020	
	minn B3030: — Skart ta' suf u xagħar ta' l-annimali fin jew aħrax, li jinkludi skart ta' ħjut imma li jeskludi stokk ta' granata	minn B3030: kull skart iehor	
		B3035	
	B3040		
		B3050	
	minn B3060: — Tnehhija ta' grass: fdalijiet li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi tax-xaħam jew xemgħat ta' l-annimali jew veġetali — Skart ta' l-għadam u l-punti ċentrali tal-qrun, mhux maħduma, bix-xaħam imneħhi, ippreparati b'mod sempliċi (imma mhux maqtugħhin fil-forom), trattati bl-aċidu jew bil-ġelatina mneħhija — Skart tal-hut	minn B3060: kull skart iehor	
		B3065	

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	minn B3070: — Skart ta' xagħar uman	minn B3070: kull skart ieħor	
	B3080 – B3100		
		B3110; B3120	
	B3130; B3140		
		B4010 – B4030	
minn GB040 7112 2620 30 2620 90: Gagazzi galvanici li fihom ir-ram biss		minn GB040: 7112 2620 30 2620 90 Gagazzi minn metall prezzjuż biss	
		GC010	
		GC020	
	GC030 ex 8908 00		
	GC050		
minn GE020 ex 7001 ex 7019 39: skart tal-fibri tal-ħġieġ li fihom karatteristiċi fiżikokimiċi simili ghall-asbestos biss		minn GE020 ex 7001 ex 7019 39: kollox għajr skart tal-fibri tal-ħġieġ li fihom karatteristiċi fiżikokimiċi simili għall-asbestos	
		GF010	
	GG030 ex 2621		
	GG040 ex 2621		
	GH013 3915 30 ex 3904 10—40		
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

(¹) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 64 fir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1).

Il-Benin

(a)	(b)	(ċ)	(d)
l-iskart kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006			

Il-Botswana

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	l-iskart kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006		

Il-Brażil

(a)	(b)	(c)	(d)
	minn B1010: — Ruttam tal-molibdenu — Ruttam tal-ħadid u l-azzar — Ruttam tan-nikil — Ruttam taż-żingu — Ruttam tal-landa — Ruttam tat-tungstenu — Ruttam tal-molibdenu — Ruttam tat-tantalu — Ruttam tal-manjesju — Ruttam tal-kobalt — Ruttam tal-bismut — Ruttam tat-titanju — Ruttam taż-żirkonju — Ruttam tal-manganiz — Ruttam tal-ġermanju — Ruttam tal-vanadju — Ruttam tal-Hafnju, Indju, Niobju, Renju u Gallju — Ruttam tal-kromju	minn B1010: — Ruttam tar-ram — Ruttam ta' l-alluminju — Ruttam tat-torju — Ruttam tal-membri tal-grupp ta' elementi metalliċi rari	minn B1010: — Ruttam tal-molibdenu — Ruttam tal-ħadid u l-azzar — Ruttam tan-nikil — Ruttam taż-żingu — Ruttam tal-landa — Ruttam tat-tungstenu — Ruttam tal-Molibdenu — Ruttam tat-tantalu — Ruttam tal-manjesju — Ruttam tal-Kobalt — Ruttam tal-Bismut — Ruttam tat-titanju — Ruttam taż-żirkonju — Ruttam tal-manganiz — Ruttam tal-ġermanju — Ruttam tal-vanadju — Ruttam tal-Hafnju, Indju, Niobju, Renju u Gallju — Ruttam tal-kromju
B1020 – B1040			
	B1050		B1050
B1060			
	B1070; B1080		B1070; B1080
B1090			
minn B1100: — Hmieġ tal-metalli li fihom iż-żingu: — biċċiet ta' fuq taż-żingu ta' l-iggalvanizzar Hmieġ tal-metall (> 90 % Zn) — biċċiet ta' isfel taż-żingu ta' l-iggalvanizzar Hmieġ tal-metall (> 92 % Zn) — Biċċiet taż-żingu li ġej minn magna li tiggallvanizza b'għadsa taħraq Hmieġ tal-metall (lott) (> 92 % Zn) — Skart ta' kisi ta' refrattarji, li jinkludi grigjoli, li joriġina mit-tiħin u t-tidwib ta' ram biex jinkiseb minnu l-metall li jkun fih	minn B1100: — Żingu mhux pur u iebes — Hmieġ tal-metalli li fih iż-żingu: — Hmieġ taż-żingu użat fil-proċess li bih isir xogħol fondut minn forom tal-metall (> 85 % Zn) — Tnehhija ta' żingu mill-wiċċ ta' likwidu — Fdalijiet mill-ipproċessar ta' metalli prezzjużi mdewwbin għal iżjed raffinar — Fdalijiet minn landa mdewba li fih it-tantalu li jkun fih inqas minn 0,5 % landa	minn B1100: — Tnehhija ta' alluminju mill-wiċċ ta' likwidu (jew tnehhija mill-wiċċ ta' likwidu) li jeskludi fdalijiet ta' melh minn metall imdewweb	minn B1100: — Żingu mhux pur u iebes — Hmieġ tal-metalli li fih iż-żingu: — Hmieġ taż-żingu użat fil-proċess li bih isir xogħol fondut minn forom tal-metall (> 85 % Zn) — Tnehhija ta' żingu mill-wiċċ ta' likwidu — Fdalijiet mill-ipproċessar ta' metalli prezzjużi mdewwbin għal iżjed raffinar — Fdalijiet minn landa mdewba li fih it-tantalu li jkun fih inqas minn 0,5 % landa
B1115			
	B1120; B1130		B1120; B1130
B1140			

(a)	(b)	(c)	(d)
	B1150; B1160		B1150; B1160
B1170 – B1190			
B1180			
	B1200 – B1250		B1200 – B1250
		B2010; B2020	
	minn B2030: — Skart taċ-ċermit u ruttam (sustanzi komposti ta' metall u ċeramika)	minn B2030: kull skart iehor	minn B2030: — Skart taċ-ċermit u ruttam (sustanzi komposti ta' metall u ċeramika)
minn B2040: — Fdal minn metall imdewweb mill-produzzjoni tar-ram, stabblizzat b'mod kimiku, li għandu kontenut għoli ta' hadid (il fuq minn 20 %) u pproċessat skond l-ispeċifikazzjonijiet industrijali (e.ż. DIN 4301 u DIN 8201) prinċipalment għall-applikazzjonijiet tal-konstruzzjoni u brix	minn B2040: — Skart ta' ġibs ta' bordijiet tal-ħitan jew ġibsbord li jiġi mit-twaqqiġ tal-bini — Litju-Tantalu u Litju-Niobju li fih ruttam ta' hġieg	minn B2040: kull skart iehor	minn B2040: — Skart ta' ġibs ta' bordijiet tal-ħitan jew ġibsbord li jiġi mit-twaqqiġ tal-bini — Litju-Tantalu u Litju-Niobju li fih ruttam ta' hġieg
		B2060	
	B2070 – B2110		B2070 – B2110
B2120; B2130			
		B3010; B3020	
minn B3030: — Hwejjeg użati u oġġetti ohra ta' tessuti	minn B3030: kull skart iehor		minn B3030: kull skart iehor
	B3035		B3035
B3040			
		B3050 – B3065	
		B3060	
minn B3070: — Fungu miċelju deattivat mill-produzzjoni ta' penisilin li se jintużaw bħala ikel għall-annimali		minn B3070: — Skart ta' xagħar uman — Skart ta' silla	
		B3080; B3090	
B3100 – B3120			
		B3130	
B3140 – B4030			

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	GB040 7112 2620 30 2620 90		GB040 7112 2620 30 2620 90
	GC010		GC010
	GC020		GC020
GC030 ex 8908 00			
GC050			
		GE020 ex 7001 ex 7019 39	
		GF010	
	GG030 ex 2621		GG030 ex 2621
	GG040 ex 2621		GG040 ex 2621
		GH013 3915 30 ex 3904 10—40	
		GN010 ex 0502 00	
		GN020 ex 0503 00	
		GN030 ex 0505 90	

Iċ-Ċili

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			B1010
			B1031
			B1050
			B1070; B1080
			B1115
			B1250
			B2060
			B2130
			B3010
			B3030
			B3035
			B3060; B3065

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			GB040 7112 2620 30 2620 90
			GC010
			GC020
			GC030 ex 8908 00
			GC050
			GE020 ex 7001 ex 7019 39
			GF010
			GG030 ex 2621
			GG040 ex 2621
			GH013 3915 30 ex 3904 10—40
			GN010 ex 0502 00
			GN020 ex 0503 00
			GN030 ex 0505 90
		l-iskart l-ieħor kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006:	

Iċ-Ċina

(a)	(b)	(ċ)	(d)
minn B1010: — Metalli Prezzjużi (deheb, fidda, il-grupp tal-platinu, imma mhux merkurju) — Ruttam tal-molibdenu — Ruttam tal-kobalt — Ruttam tal-bismut — Ruttam taż-żirkonju — Ruttam tal-manganiz — Ruttam tal-ġermanju — Ruttam tal-vanadju — Ruttam tal-Hafnju, Indju, Niobju, Renju u Gallju — Ruttam tat-torju — Ruttam tal-membri tal-grupp ta' elementi metalliċi rari — Ruttam tal-kromju			minn B1010: — Ruttam tal-ħadid u l-azzar — Ruttam tar-ram — Ruttam tan-nikil — Ruttam ta' l-alluminju — Ruttam taż-żingu — Ruttam tal-landa — Ruttam tat-tungstenu — Ruttam tat-tantalu — Ruttam tal-manjesju — Ruttam tat-titanju
minn B1020: kull skart ieħor			minn B1020: — Metalli ta' tranżizzjoni – jekk fihom > 10 % V ₂ O ₅
B1030			

(a)	(b)	(ċ)	(d)
minn B1031: kull skart ieħor			minn B1031: tungstenu, titanju, tantalu
B1040			
			B1050
B1060			
			B1070; B1080
B1090			
minn B1100: kull skart ieħor			minn B1100: — Żingu mhux pur u iebes
			B1115
minn B1120: — Lantanidi (metalli ta' l-art rari):			minn B1120: kull skart ieħor
B1130 – B1200			
			B1210
B1220			
			B1230
B1240			
			B1250
B2010; B2020			
minn B2030: — Skart taċ-ċermit u ruttam (sustanzi komposti ta' metall u ċeramika) hlief għar-ruttam tal-WC kull skart ieħor			minn B2030: — Skart taċ-ċermit u ruttam (sustanzi komposti ta' metall u ċeramika) Ruttam tal-WC biss
B2040 – B2130			
minn B3010: — Raża ta' l-iskart vulkanizzata jew prodotti ta' kondensazzjoni li għejjin — raża ta' urea formaldehyde — raża ta' melamine formalde- hyde — raża ta' epoxy — raża ta' alkyd			minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri — Raża ta' l-iskart vulkanizzata jew prodotti ta' kondensazzjoni li għejjin — raża ta' phenol formalde- hyde — poliamidi — It-tipi ta' skart, li għejjin, ta' polimer flworinat (!): — Perfluoroetilene/propylene (FEP) — Perfluoro alkoxyl alkane — Tetrafluoroethylene/per fluoro vinyl ether (PFA) — Tetrafluoroethylene/per fluoro methylvinyl ether (MFA) — Polivinilflworidu (PVF) — Polivinilideneflworidu (PVDF)
			B3020

(a)	(b)	(c)	(d)
minn B3030: l-oħrajn kollha			minn B3030: — L-iskart tal-qoton li ġej : — skart tal-ħjut ta' l-insiġ (inkluż skart tal-ħjut) — skart ieħor — L-iskart li ġej (li jinkludi suf qasir, skart tal-ħjut u stokk ta' granata) ta' fibri magħmula mill-bniedem — ta' fibri sintetiċi — ta' fibri artifiċjali
B3035; B3040			
			B3050
minn B3060: l-oħrajn kollha			minn B3060: — Skart ta' l-ġhadam u l-punti ċentrali tal-qrun, mhux mahduma, bix-xaħam imnehhi, ippreparati b'mod sempliċi (imma mhux maqtugħin fil-forom), trattati bl-aċidu jew bil-ġelatina mnehhija
B3065 – B4030			
minn GB040 7112 2620 30 2620 90: kull skart ieħor			minn GB040 7112 2620 30 2620 90: gagazzi biss mill-ipproċessar tar-ram
			GC010
minn GC020: kull skart ieħor			minn GC020: Skart tal-wajers biss, ruttam tal-magni
			GC030: ex 8908 00
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
			GH013 3915 30 ex 3904 10—40
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90			

(¹) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 64 fir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1).

L-Egittu

(a)	(b)	(ċ)	(d)
minn B1010: — Ruttam tal-kromju			minn B1010: kull skart iehor
B1020 – B1040			
	B1050 – B1070		
B1080 – B1140			
	B1150		
B1160 – B1190			
			B1220; B1230
	B1240		
			B1250
B2010; B2020			
	B2030		
minn B2040: — Fdal minn metall imdewweb mill-produzzjoni tar-ram, stabbilizzat b'mod kimiku, li għandu kontenut għoli ta' hadid ('il fuq minn 20 %) u pproċessat skond l-ispeċifikazzjonijiet industrijali (e.ż. DIN 4301 u DIN 8201) prinċipalment għall-applikazzjonijiet tal-konstruzzjoni u brix	minn B2040: kull skart iehor		
	B2060 – B2080		
B2090			
	B2100 – B2110		
B2120			
	B2130		
B3010			
minn B3020: Skart u ruttam ta' karti jew ta' kartuna ta': — oħrajn 2. ruttam mhux selezzjonat	minn B3020: kull skart iehor		
	B3030 – B3110		
B3120			
	B3130 – B4030		

(a)	(b)	(ċ)	(d)
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
	GF010		
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10—40			
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90			

Il-Federazzjoni Russa

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	B1010 – B2120		B1010 – B2120
B2130			
	B3010 – B3030		B3010 – B3030
B3035; B3040			
	B3050 – B3070		B3050 – B3070
B3080			
	B3090		B3090
B3100			
	B3110 – B3130		B3110 – B3130
B3140			
	B4010 – B4030		B4010 – B4030

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	GB040 7112 2620 30 2620 90		GB040 7112 2620 30 2620 90
	GC010		GC010
	GC020		GC020
	GC030 ex 8908 00		GC030 ex 8908 00
	GC050		GC050
GE020 ex 7001	GE020 ex 7019 39		GE020 ex 7019 39
	GF010		GF010
	GG030 ex 2621		GG030 ex 2621
	GG040 ex 2621		GG040 ex 2621
	GH013 3915 30 ex 3904 10—40		GH013 3915 30 ex 3904 10-40
	GN010 ex 0502 00		GN010 ex 0502 00
	GN020 ex 0503 00		GN020 ex 0503 00
	GN030 ex 0505 90		GN030 ex 0505 90

Il-Filippini

(a)	(b)	(ċ)	(d)
minn B1010: — Ruttam tal-kobalt	minn B1010: kull skart iehor		
minn B1020: — Ruttam tal-ċomb (imma li jeskludi batteriji ta' aċidu ta' ċomb)	minn B1020: kull skart iehor		
	B1030 – B1115		
minn B1120: — Kobalt, Lantanu	minn B1120: kull skart iehor		
	B1130 – B1150		
B1160; B1170			
	B1180 – B1220		
B1230; B1240			
	B1250		
B2010			

(a)	(b)	(c)	(d)
		B2020	
	minn B2030: — Skart taċ-ċermit u ruttam (sustanzi komposti ta' metall u ċeramika)	minn B2030: — Fibri b'bażi ta' ċeramika mhux speċifikati jew inklużi f'postijiet ohra	
	B2040		
B2060			
	B2070 – B3010		
		B3020 – B3050	
	B3060 – B3070		
		B3080	
	B3090 – B3140		
B4010; B4020			
	B4030		
	GB040 7112 2620 30 2620 90		
	GC010		
	GC020		
	GC030 ex 8908 00		
	GC050		
		GE020 ex 7001 ex 7019 39	
		GF010	
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
	GH013 3915 30 ex 3904 10—40		
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

Ġeorgja

(a)	(b)	(ċ)	(d)
		B1010; B1020	
	B1030		
B1031 – B1080			
	B1090		
B1100; B1115			
	B1120 – B2130		
		B3010 – B3030	
	B3035		
B3040			
		B3050	
	B3060; B3065		
B3070; B3080			
	B3090 – B3110		
B3120 – B4010			
	B4020		
B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
		GE020 ex 7001 ex 7019 39	
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
		GH013 3915 30 ex 3904 10—40	

(a)	(b)	(c)	(d)
		GN010 ex 0502 00	
		GN020 ex 0503 00	
	GN030 ex 0505 90		

Il-Gujana

(a)	(b)	(c)	(d)
			l-iskart kollu mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006

Hong Kong (lċ-Ċina)

(a)	(b)	(c)	(d)
minn B1010: — Ruttam tat-tantalu			minn B1010: kull skart iehor
			B1020
B1030 – B1040			
			B1050
B1060 – B1090			
minn B1100: — Skart ta' kisi ta' refrattarji, li jinkludi grigjoli, li jorigina mit-tishin u t-tidwib ta' ram sabiex jinkiseb minnu l-metall li jkun fih			minn B1100 kull skart iehor
			B1115
minn B1120: — Lantanidi (metalli ta' l-art rari):			minn B1120: kull skart iehor
			B1130
B1140 – B1190			
			B1200
B1210; B1220			
			B1230
B1240			
			B1250 – B2060
B2070; B2080			

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			B2090
B2100 – B2130			
minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin — polyacetals — polieteri — alkani C ₁₀ -C ₁₃ (li jintużaw sabiex isir il-plastik) — It-tipi ta' skart, li ġejjin, ta' polimer flworinat (1): — Perfluoroethylene/propylene (FEP) — Perfluoro alkoxyalkane — Tetrafluoroethylene/perfluoro vinyl ether (PFA) — Tetrafluoroethylene/perfluoro methylvinyl ether (MFA) — Polivinilflworidu (PVF) — Polivinilideneflworidu (PVDF)			minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin — ethylene — styrene — polipropelin — politin tereftalat — akrilonitrile — butadina — poliamidi — polibutilin tereftalat — polikarbonati — sulfidi ta' polifenilene — polimeri ta' akriliku — poliuretejn (li ma fihx CFC) — polysiloxanes — polymethyl methacrylate — alkoħol ta' polivinil — butiral ta' polivinil — aċetat ta' polivinil — Raġa ta' l-iskart vulkanizzata jew prodotti ta' kondensazzjoni
			B3020; B3030
B3035			
			B3040 – B3060
B3065			
			B3070 – B3090
B3100 – B3130			
			B3140
B4010 – B4030			
			GB040 7112 2620 30 2620 90
			GC010
			GC020
			GC030 ex 8908 00
			GC050

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			GE020 ex 7001 ex 7019 39
			GF010
			GG030 ex 2621
			GG040 ex 2621
			GH013 3915 30 ex 3904 10—40
			GN010 ex 0502 00
			GN020 ex 0503 00
			GN030 ex 0505 90

(¹) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 64 fir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1).

L-Indja

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			minn B1010: — Ruttam tal-ħadid u l-azzar — Ruttam tar-ram — Ruttam tan-nikil — Ruttam ta' l-alluminju — Ruttam taż-żingu — Ruttam tal-landa — Ruttam tal-manjesju
		B1020	
	minn B3010: kull skart iehor	minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li gejjin — politin tereftalat	
		B3020	
	minn B3030: kull skart iehor		minn B3030: — Ċraret użati, ruttam ta' ħjut tal-qanneb, ħbula, ħabel u kajbils u oġġetti ta' ħjut tal-qanneb użati, ħbula, ħabel jew kajbils tat-tessuti
	l-iskart l-iehor kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006:		

L-Indoneżja

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			B1010; B1020
B1030 – B1100			
			B1115
B1120 – B2010			
			B2020
minn B2030: — Fibri b'bażi ta' ċeramika mhux specifikati jew inklużi f'postijiet ohra			minn B2030: — Skart taċ-ċermit u ruttam (sustanzi komposti ta' metall u ċeramika)
minn B2040: kull skart ieħor			B2040: — Litju-Tantalu u Litju-Niobju li fih ruttam ta' ħġieġ
B2060 – B3010			
			B3020
minn B3030: — Hwejjeġ użati u oġġetti ohra ta' tessuti — Ċraret użati, ruttam ta' ħjut tal- qanneb, ħbula, ħabel u kajbils u oġġetti ta' ħjut tal-qanneb użati, ħbula, ħabel jew kajbils tat- tessuti			minn B3030: kull skart ieħor
B3035			
			B3040 – B3090
B3100 – B3130			
			B3140
B4010 – B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
			GC010
			GC020
GC030 ex 8908 00			
GC050			
			GE020 ex 7001 ex 7019 39

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			GF010
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10—40			
			GN010 ex 0502 00
			GN020 ex 0503 00
			GN030 ex 0505 90

L-Iżrael

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			l-iskart kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006

Il-Kenja

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	B1010 – B1030		
B1031			
	B1040 – B1080		
B1090			
minn B1100: — Hmieġ tal-metalli li fih iż-żingu: — Hmieġ ta' biċċiet taż-żingu gej minn magna li tiggallvanizza b'għadsa taħraq (lott) (> 92 % Zn) — Tnehhija ta' żingu mill-wiċċ ta' likwidu — Tnehhija ta' alluminju mill-wiċċ ta' likwidu (jew tnehhija mill- wiċċ ta' likwidu) li jeskludi fdali- jiet ta' melh minn metall imdwewweb — Skart ta' kisi ta' refrattarji, li jink- ludi grigjoli, li jorigina mit-tishin u t-tidwib ta' ram sabiex jinkiseb minnu l-metall li jkun fih — Fdalijiet mill-ipproċessar ta' metalli prezzjużi mdewwbin ghal iżjed raffinar — Fdalijiet minn landa mdewba li fih it-tantalu li jkun fih inqas minn 0.5 % landa	minn B1110: — Żingu mhux pur u iebes — Hmieġ tal-metalli li fih iż-żingu: — Hmieġ ta' fuq ta' biċċiet taż-żingu ta' l-iggalvanizzar (> 90 % Zn) — Hmieġ ta' isfel ta' biċċiet taż-żingu ta' l-iggalvanizzar (> 92 % Zn) — Hmieġ taż-żingu użat fil-proċess li bih isir xogħol fondut minn forum tal-metall (> 85 % Zn)		

(a)	(b)	(c)	(d)
minn B1120: kull skart iehor	minn B1120: — Manganiż — Hadid — Żingu		
B1130 – B2130			
	B3010		
B3020			
minn B3030: — Truf tal-qanneb u skart (li jinkludi skart ta' ħjut u stokk ta' granata) ta' qanneb ta' veru (<i>Cannabis sativa</i> L.) — Ċraret użati, ruttam ta' ħjut tal-qanneb, ħbula, habel u kajbils u oġġetti ta' ħjut tal-qanneb użati, ħbula, habel jew kajbils tat-tessuti, għajr dawk separati	minn B3030: kull skart iehor		
B3035 – B3130			
	B3140		
B4010 – B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10—40			
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90			

Il-Kosta ta' l-Ivorju

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			B1250
			minn B3030: — Hwejjeg użati u oġġetti ohra ta' tessuti
			B3140
l-iskart l-iehor kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006:			

Il-Kosta Rika

(a)	(b)	(ċ)	(d)
l-iskart kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006			

Il-Kriġiżtan

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			l-iskart kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006

Il-Kroazja

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	l-iskart kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006		l-iskart kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006

Kuba

(a)	(b)	(ċ)	(d)
		l-iskart kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006	

Il-Libanu

(a)	(b)	(ċ)	(d)
minn B1010: — Ruttam tal-kromju	minn B1010: kull skart iehor		B1010
B1020 – B1090			B1020 – B1090
minn B1100: — Tnehhija ta' żingu mill-wiċċ ta' likwidu — Tnehhija ta' alluminju mill-wiċċ ta' likwidu (jew tnehhija mill-wiċċ ta' likwidu) li jeskludi fdalijiet ta' melh minn metall imdewweb	minn B1100: — Żingu mhux pur u iebes — Hmieġ tal-metalli li fih iż-żingu: — Hmieġ ta' fuq ta' biċċiet taż-żingu ta' l-iggalvanizzar (> 90 % Zn) — Hmieġ ta' isfel ta' biċċiet taż-żingu ta' l-iggalvanizzar (> 92 % Zn) — Hmieġ taż-żingu użat fil-proċess li bih isir xogħol fondut minn forom tal-metall (> 85 % Zn) — Hmieġ ta' biċċiet taż-żingu ġej minn magna li tiggallvanizza b'ghadsa tahraq (lott) (> 92 % Zn) — Skart ta' kisi ta' refrattarji, li jinkludi griġjoli, li jorigina mit-tishin u t-tidwib ta' ram sabiex jinkiseb minnu l-metall li jkun fih — Fdalijiet mill-ipproċessar ta' metalli prezzjużi mdewwbin għal iżjed raffinar — Fdalijiet minn landa mdewba li fih it-tantalu li jkun fih inqas minn 0.5 % landa		B1100
	B1115		B1115
B1120 – B1140			B1120 – B1140
	B1150 – B2030		B1150 – B2030
minn B2040: kull skart iehor	minn B2040: — Fdal minn metall imdewweb mill-produzzjoni tar-ram, stabilizzat b'mod kimiku, li għandu kontenut għoli ta' hadid (il fuq minn 20 %) u pproċessat skond l-ispeċifikazzjonijiet industrijali (e.ż. DIN 4301 u DIN 8201) prinċipalment għall-applikazzjonijiet tal-konstruzzjoni u brix		B2040
B2060 – B2130			B2060 – B2130

(a)	(b)	(c)	(d)
minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin — alkoħol ta' polivinil — butiral ta' polivinil — aċetat ta' polivinil — Raża ta' l-iskart vulkanizzata jew prodotti ta' kondensazzjoni — It-tipi ta' skart, li ġejjin, ta' polimer flworinat ⁽¹⁾ : — Perfluoroetilene/propylene (FEP) — Perfluoro alkoxyalkane — Tetrafluoroethylene/perfluoro vinyl ether (PFA) — Tetrafluoroethylene/perfluoro methylvinyl ether (MFA) — Polivinilflworidu (PVF) — Polivinilideneflworidu (PVDF)	minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin — etilene — styrene — polipropelin — politin tereftalat — akrilnitrile — butadina — polyacetals — poliamidi — polibutilin tereftalat — polikarbonati — polieteri — sulfidi ta' polifenilene — polimeri ta' akriliku — alkani C ₁₀ -C ₁₃ (li jintużaw sabiex isir il-plastik) — poliuretejn (li ma fihx CFC) — polysiloxanes — polymethyl methacrylate		B3010:
	B3020 – B3130		B3020 – B3130
B3140			B3140
	B4010 – B4030		B4010 – B4030
	GB040 7112 2620 30 2620 90		GB040 7112 2620 30 2620 90
	GC010		GC010
	GC020		GC020
GC030 ex 8908 00			GC030 ex 8908 00
GC050			GC050
	GE020 ex 7001 ex 7019 39		GE020 ex 7001 ex 7019 39
	GF010		GF010
	GG030 ex 2621		GG030 ex 2621
	GG040 ex 2621		GG040 ex 2621
	GH013 3915 30 ex 3904 10—40		GH013 3915 30 ex 3904 10—40
	GN010 ex 0502 00		GN010 ex 0502 00

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	GN020 ex 0503 00		GN020 ex 0503 00
	GN030 ex 0505 90		GN030 ex 0505 90

(¹) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 64 fir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 190, 12.7.2006, p. 1).

Il-Liechtenstein

(a)	(b)	(ċ)	(d)
			l-iskart kollu mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006

Il-Makaw, iċ-Ċina

(a)	(b)	(ċ)	(d)
l-iskart kollu mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006			

Il-Malawi

(a)	(b)	(ċ)	(d)
l-iskart kollu mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006			

Il-Malażja

(a)	(b)	(ċ)	(d)
minn B1010: — Ruttam tan-nikil — Ruttam taż-żingu — Ruttam tat-tungstenu — Ruttam tat-tantalu — Ruttam tal-manjesju — Ruttam tat-titanju — Ruttam tal-manganiz — Ruttam tal-ġermanju — Ruttam tal-vanadju — Ruttam tal-Hafnju, Indju, Niobju, Renju u Gallju — Ruttam tal-membri tal-grupp ta' elementi metalliċi rari — Ruttam tal-kromju	minn B1010: — Ruttam tal-molibdenu — Ruttam tal-kobalt — Ruttam tal-bismut — Ruttam taż-żirkonju — Ruttam tat-torju	minn B1010 — Metalli Prezzjużi (deheb, fidda, il-grupp tal-platinu, imma mhux merkurju) — Ruttam tal-ħadid u l-azzar — Ruttam tar-ram — Ruttam ta' l-alluminju — Ruttam tal-landa	
B1020 – B1100			
		B1115	
B1120 – B1140			

(a)	(b)	(c)	(d)
		B1150	
B1160 – B1190			
		B1200; B1210	
B1220 – B1240			
		B1250 – B2030	
minn B2040: — Sulfat ta' kalċju raffinat parzjalment li jiġi mit-tnehhija ta' kubrit mit-tromba ta' ċumnija tal-gass (FGD) — Fdal minn metall imdewweb mill-produzzjoni tar-ram, stabbilizzat b'mod kimiku, li għandu kontenut għoli ta' hadid ('il fuq minn 20 %) u pproċessat skond l-ispeċifikazzjonijiet industrijali (e.ż. DIN 4301 u DIN 8201) prinċipalment għall-applikazzjonijiet tal-konstruzzjoni u brix		minn B2040: kull skart iehor	
		B2060	
B2070; B2080			
		B2090	
B2100			
		B2110 – B2130	
B3010			
		B3020 – B3035	
B3040			
	minn B3050: — Skart u ruttam ta' injam, kemm jekk ikunu miġbura jew le fi zkuk, trab tal-faham, pritkuna jew forom simili	minn B3050: — Skart tas-sufra: sufra mgħaffġa, magħquda jew mithuna	

(a)	(b)	(c)	(d)
	minn B3060: — Skart veġetali mnixxef u sterilizzat, f'dalijiet u prodotti li jiġu minnhom, kemm jekk ikunu fil-forma ta' pritkuni, jew ta' xi tipi użati fl-ghalf ta' l-annimali, mhux speċifikat jew inkluz f'postijiet oħra (granza tar-ross u prodotti li jiġu minnhom taht 2302 20 100/900 biss) — Skart ta' l-ghadam u l-punti ċentrali tal-qrun, mhux mahduma, bix-xaham imneħhi, ippreparati b'mod sempliċi (imma mhux maqtugħhin fil-forom), trattati bl-aċidu jew bil-ġelatina mneħhija — Qxur tal-kakaw, qxur, ġlud u skart iehor tal-kakaw — Skart iehor mill-industrija ta' l-agri-ikel li teskludi prodotti li jiġu minnha, li jilhqqu rekwiżiti nazzjonali u internazzjonali u livelli għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali:		minn B3060: — Skart veġetali mnixxef u sterilizzat, f'dalijiet u prodotti li jiġu minnhom, kemm jekk ikunu fil-forma ta' pritkuni, jew ta' xi tipi użati fl-ghalf ta' l-annimali, mhux speċifikat jew inkluz f'postijiet oħra (granza tar-ross u prodotti li jiġu minnhom taht 2302 20 100/900 biss) — Skart iehor mill-industrija ta' l-agri-ikel li teskludi prodotti li jiġu minnha, li jilhqqu rekwiżiti nazzjonali u internazzjonali u livelli għall-konsum mill-bnedmin jew mill-annimali:
		B3065 – B3140	
B4010			
		B4020	
B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
		GE020 ex 7001 ex 7019 39	
		GF010	
GG030 ex 2621			

(a)	(b)	(c)	(d)
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10—40			
	GN010 ex 0502 00		GN010 ex 0502 00
	GN020 ex 0503 00		GN020 ex 0503 00
	GN030 ex 0505 90		GN030 ex 0505 90

Il-Mali

(a)	(b)	(c)	(d)
minn B1010: kull skart ieħor	minn B1010: — Ruttam tal-kromju		
	B1020		
B1030 – B1040			
	B1050		
B1060			
	B1070; B1080		
B1090 – B1120			
	B1130		
B1140 – B2030			
minn B2040: kull skart ieħor	minn B2040: — Fdal minn metall imdewweb mill-produzzjoni tar-ram, stab- bilizzat b'mod kimiku, li għandu kontenut għoli ta' ħadid (il fuq minn 20 %) u pproċessat skond l-ispeċifikaz- zjonijiet industrijali (e.ż. DIN 4301 u DIN 8201) prinċipal- ment għall-applikazzjonijiet tal-konstruzzjoni u brix — Kubrit solidu		
	B2060		
B2070 – B2100			
	B2110; B2120		
B2130 – B4030			

(a)	(b)	(ċ)	(d)
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10—40			
GN010 ex 0502 00			
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

Il-Marokk

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	minn B1010: — Ruttam tal-ħadid u l-azzar — Ruttam tat-tungstenu — Ruttam tal-molibdenu — Ruttam tat-tantalu — Ruttam tal-manjesju — Ruttam tal-kobalt — Ruttam tal-bismut — Ruttam taż-żirkonju — Ruttam tal-ġermanju — Ruttam tal-vanadju — Ruttam tal-Hafnju, Indju, Niobju, Renju u Gallju — Ruttam tat-torju		minn B1010: — Metalli Prezzjużi (deheb, fidda, il-grupp tal-platinu, imma mhux merkurju) — Ruttam tar-ram — Ruttam tan-nikil — Ruttam ta' l-alluminju — Ruttam taż-żingu — Ruttam tal-landa — Ruttam tat-titanju — Ruttam tal-manganiż — Ruttam tal-membri tal-grupp ta' elementi metalliċi rari — Ruttam tal-kromju
	minn B1020: — Ruttam ta' l-antimonju — Ruttam tal-ċomb (imma li jeskludi batteriji ta' aċidu ta' ċomb) — Ruttam tal-tellurju		minn B1020: — Ruttam tal-berillju — Ruttam tal-kadmju — Ruttam tas-selenju

(a)	(b)	(c)	(d)
	B1030 – B1200		
			B1210
	B1220 – B1250		
			B2010 – B2020
	minn B2030: — Fibri b'bażi ta' ċeramika mhux specifikati jew inklużi f'postijiet oħra		minn B2030: — Skart taċ-ċermit u ruttam (sustanzi komposti ta' metall u ċeramika)
	B2040 – B2130		
	minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin — styrene — butadina — polyacetals — poliamidi — polibutylin tereftalat — polikarbonati — polieteri — sulfidi ta' polifenilene — polimeri ta' akriliku — alkani C ₁₀ -C ₁₃ (li jintużaw sabiex isir il-plastik) — polysiloxanes — polymethyl methacrylate — butiral ta' polivinil — aċetat ta' polivinil — It-tipi ta' skart, li ġejjin, ta' polimer flworinat ⁽¹⁾ : — Perfluoroetilene/propylene (FEP) — Perfluoro alkoxyl alkane — Tetrafluoroethylene/per fluoro vinyl ether (PFA) — Tetrafluoroethylene/per fluoro methylvinyl ether (MFA) — Polivinilflworidu (PVF) — Polivinilidene flworidu (PVDF)		minn B3010 — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin — etilene — polipropelin — politin tereftalat — akrilonitrile — poliuretejn (li ma fihx CFC) — alkohol ta' polivinil — Raża ta' l-iskart vulkanizzata jew prodotti ta' kondensazzjon
			B3020 – B3050
	minn B3060: kull skart iehor		minn B3060: — Qxur tal-kakaw, qxur, ġlud u skart iehor tal-kakaw
			B3065

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	B3070 – B4030		
	GB040 7112 2620 30 2620 90		
	GC010		
	GC020		
	GC030 ex 8908 00		
	GC050		
	GE020 ex 7001 ex 7019 39		
	GF010		
	GG030 ex 2621		
	GG040 ex 2621		
	GH013 3915 30 ex 3904 10—40		
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

(¹) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 64 fir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1).

Il-Moldova

(a)	(b)	(ċ)	(d)
minn B3020: kull skart iehor	minn B3020: — Karta jew kartun mhux ibbliċ- jati jew ta' karti jew kartun immewġin — karti jew kartun iehor, magħmul prinċipalment minn polpa ibbliċjata kimikament, mhux ikkuluriti fil-massa — karti jew kartun magħmul prin- ċipalment minn polpa meka- nika (per eżempju, gazzetti, gurnali u materjal stampat b'mod simili)		
I-skart l-iehor kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006:			

L-Oman

(a)	(b)	(ċ)	(d)
minn B1010: l-oħrajn kollha	minn B1010: — Ruttam tal-ħadid u l-azzar		
kull skart ieħor kollu mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006:			

Il-Pakistan

(a)	(b)	(ċ)	(d)
minn B3060 — Il-fond ta' l-inbid			
B3140			
minn GN010 ex 0502 00: Skart tal-lanzit tal-ħnieżer, tal-ħnieżer imsewwija, tal-ħnieżer slavaġġ,			
			l-iskart l-ieħor kollu mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006:

Il-Paragwaj

(a)	(b)	(ċ)	(d)
		l-iskart kollu mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006	

Il-Peru

(a)	(b)	(c)	(d)
	minn B3030: — Skart ta' suf u xagħar ta' l-annimali fin jew aħrax, li jinkludi skart ta' ħjut imma li jeskludi stokk ta' granata — Skart tal-qoton (li jinkludi skart ta' ħjut u stokk ta' granata) — Truf tal-qanneb u skart (li jinkludi skart ta' ħjut u stokk ta' granata) ta' qanneb ta' veru (<i>Cannabis sativa</i> L.) — Truf ta' qanneb u skart (li jinkludi skart ta' ħjut u stokk ta' granata) ta' ġuta u fibri tessuti ta' tilju oħrajn (li jeskludi kittien, qanneb ta' veru u rami) — Truf ta' qanneb u skart (li jinkludi ħjut skart u stokk ta' granata) tas-sisal u fibri ta' tessuti oħrajn tal-ġeneru <i>Agave</i> — Truf ta' qanneb, suf qasir u skart (li jinkludi ħjut skart u stokk ta' granata) tal-ġewża ta' l-Indi — Truf ta' qanneb, suf qasir u skart (li jinkludi ħjut skart u stokk ta' granata) tal-Manilla (qanneb ta' Manilla jew <i>Musa textilis</i> Nee) — Truf ta' qanneb, suf qasir u skart (li jinkludi ħjut skart u stokk ta' granata) tar-rami u tessuti magħmula minn fibri veġetali oħra, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor		minn B3030: — Skart tal-harir (inkluzi fosdqi li mhumiex tajba għat-tkebbib, skart tal-ħajt u ħażniet mhux mahduma) — Skart tat-truf tal-qanneb tal-kittien — Skart (li jinkludi suf qasir, ħjut skart u stokk ta' granata) ta' fibri magħmula mill-bniedem — Hwejjeġ użati u oġġetti oħra ta' tessuti — Ćaret użati, ruttam ta' ħjut tal-qanneb, ħbula, ħabel u kajbils u oġġetti ta' ħjut tal-qanneb użati, ħbula, ħabel jew kajbils tat-tessuti
	minn B3060: — Tnehhija ta' grass: fdalijiet li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi tax-xaham jew xemgħat ta' l-annimali jew veġetali — Skart ta' l-ghadam u l-punti centrali tal-qrun, mhux mahduma, bix-xaham imnehhi, ippreparati b'mod sempliċi (imma mhux maqtugħhin fil-forom), trattati bl-aċidu jew bil-ġelatina mnehhija		minn B3060: kull skart ieħor
	minn B3065: Skart tal-grass li jittiekel u żjut li joriġinaw mill-annimali (per eżempju żjut tal-qali), sakemm ma' jurux xi karatteristika ta' l-Anness III ta' Basel [perikoluża]		minn B3065: Skart tal-grass li jittiekel u żjut li joriġinaw mill-annimali (per eżempju żjut tal-qali), sakemm ma' jurux xi karatteristika ta' l-Anness III ta' Basel [perikoluża]
			l-iskart l-ieħor kollu mnizzel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006:

Is-Sejxell

(a)	(b)	(c)	(d)
	GF010		
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		
l-iskart l-iehor kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006:			

Is-Sri Lanka

(a)	(b)	(c)	(d)
	l-iskart kollu mniżżel fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006		

It-Tajlandja

(a)	(b)	(c)	(d)
		B1010	
	B1020; B1030		
		B1031	
	B1040 – B1090		
	minn B1100: l-oħrajn kollha	minn B1100: — Skart ta' kisi ta' refrattarji, li jinkludi grigjoli, li jorigina mit-tishin u t-tidwib ta' ram sabiex jinkiseb minnu l-metall li jkun fih — Fdalijiet mill-ipproċessar ta' metalli prezzjużi mdewwbin għal iżjed raffinar — Fdalijiet minn landa mdewba li fih it-tantalu li jkun fih inqas minn 0,5 % landa	
	B1115 – B1140		
		B1150	
	B1160 – B1240		
B1250			
	B2010; B2020		
		B2030	

(a)	(b)	(c)	(d)
	minn B2040: — Fdal minn metall imdewweb mill-produzzjoni tar-ram, stabilizzat b'mod kimiku, li għandu kontenut għoli ta' ħadid (il fuq minn 20 %) u pproċessat skond l-ispeċifikazzjonijiet industrijali (e.ż. DIN 4301 u DIN 8201) prinċipalment għall-applikazzjonijiet tal-konstruzzjoni u brix — Ġebbla tal-ġir mill-produzzjoni tas-cyanamide ta' kalċju (li għandu pH ta' inqas minn 9) — Litju-Tantal u Litju-Niobju li fih ruttam ta' ħgieġ	minn B2040: kull skart iehor	
		B2060; B2070	
	B2080; B2090		
		B2100	
	B2110 – B2130		
	minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri — It-tipi ta' skart, li ġejjin, ta' polimer flworinat (1): — Perfluoroetilene/propylene (FEP) — Perfluoro alkoxyl alkane — Tetrafluoroethylene/per fluoro vinyl ether (PFA) — Tetrafluoroethylene/per fluoro methylvinyl ether (MFA) — Polivinilflworidu (PVF) — Polivinilideneffloridu (PVDF)	minn B3010: — Raża ta' l-iskart vulkanizzata jew prodotti ta' kondensazzjoni	
		B3020	
	minn B3030: — Skart (li jinkludi suf qasir, ħjut skart u stokk ta' granata) ta' fibri magħmula mill-bniedem — Ċraret użati, ruttam ta' ħjut tal-qanneb, ħbula, ħabel u kajbils u oġġetti ta' ħjut tal-qanneb użati, ħbula, ħabel jew kajbils tat-tessuti	minn B3030: l-oħrajn kollha	
	B3035		
	minn B3040: — Skart iehor tal-lastiku (li jinkludi dak l-iskart speċifikat f'pos-tijiet ohra)	minn B3040: — Skart u ruttam ta' lastiku iebs (e.ż. ebone)	

(a)	(b)	(c)	(d)
		B3050 – B3140	
	B4010 – B4030		
	GB040 7112 2620 30 2620 90		
	GC010		
	GC020		
	GC030 ex 8908 00		
	GC050		
	GE020 ex 7001 ex 7019 39		
		GF010	
		GG030 ex 2621	
	GG040 ex 2621		
	GH013 3915 30 ex 3904 10—40		
		GN010 ex 0502 00	
		GN020 ex 0503 00	
		GN030 ex 0505 90	

(¹) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 64 fir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1).

It-Tajpej Ċiniż

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	minn B1010: — Metalli Prezzjużi (deheb, fidda, il-grupp tal-platinu, imma mhux merkurju) — Ruttam tal-molibdenu — Ruttam tat-tantalu — Ruttam tal-kobalt — Ruttam tal-bismut — Ruttam taż-żirkonju — Ruttam tal-manganiz — Ruttam tal-vanadju — Ruttam tal-Hafnju, Indju, Niobju, Renju u Gallju — Ruttam tat-torju — Ruttam tal-membri tal-grupp ta' elementi metalliċi rari — Ruttam tal-kromju		minn B1010: — Ruttam tal-ħadid u l-azzar — Ruttam tar-ram — Ruttam tan-nikil — Ruttam ta' l-alluminju — Ruttam taż-żingu — Ruttam tal-landa — Ruttam tat-tungstenu — Ruttam tal-manjesju — Ruttam tat-titanju — Ruttam tal-ġermanju
	B1020 – B1031		
B1040			
	B1050 – B1090		
	minn B1100: — Tnehhija ta' alluminju mill-wiċċ ta' likwidu (jew tnehhija mill-wiċċ ta' likwidu) li jinkludi fdalijiet ta' melh minn metall imdewweb — Skart ta' kisi ta' refrattarji, li jinkludi grigjoli, li joriġina mit-tishin u t-tidwib ta' ram sabiex jinkiseb minnu l-metall li jkun fih — Fdalijiet mill-ipproċessar ta' metalli prezzjużi mdewwbin għal iżjed raffinar — Fdalijiet minn landa mdewba li fih it-tantalu li jkun fih inqas minn 0.5 % landa		minn B1100: — Żingu mhux pur u iebes — Hmieġ tal-metalli li fih iż-żingu: — Hmieġ ta' fuq ta' biċċiet taż-żingu ta' l-iggalvanizzar (> 90 % Zn) — Hmieġ ta' isfel ta' biċċiet taż-żingu ta' l-iggalvanizzar (> 92 % Zn) — Hmieġ taż-żingu użat fil-proċess li bih isir xogħol fondut minn forom tal-metall (>85 % Zn) — Hmieġ ta' biċċiet taż-żingu ġej minn magna li tiggallvanizza b'għadsa taħraq (lott) (> 92 % zn) — Tnehhija ta' żingu mill-wiċċ ta' likwidu
	B1115; B1120		
			B1130
	B1140 – B1220		
			B1230
	B1240		
B1250			
	B2010 – B2030		

(a)	(b)	(c)	(d)
	minn B2040: kull skart iehor		minn B2040: — Fdal minn metall imdewweb mill-produzzjoni tar-ram, stabbi-lizzat b'mod kimiku, li għandu kontenut għoli ta' ħadid (il fuq minn 20 %) u pproċessat skond l-ispeċifikazzjonijiet industrijali (e.ż. DIN 4301 u DIN 8201) prinċipalment għall-applikazzjonijiet tal-konstruzzjoni u brix
	B2060 – B2130		
	minn B3010: — ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin — poliuretejn (li ma fihx CFCs) — raża ta' l-iskart vulkanizzata jew prodotti ta' kondensazzjoni		minn B3010: kull skart iehor
			B3020
	B3030; B3035		
			B3040; B3050
	B3060 – B4030		
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
			GC050
			GE020 ex 7001 ex 7019 39
	GF010		
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
			GH013 3915 30 ex 3904 10—40
GN010 ex 0502 00			
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

It-Tuneżija

(a)	(b)	(ċ)	(d)
	B1010		
B1020 – B1220			
	B1230; B1240		
B1250			
	B2010		
B2020; B2030			
minn B2040: kull skart ieħor	minn B2040: — Ġebbla tal-ġir mill-produzzjoni tas-cyanamide ta' kalċju (li għandu pH ta' inqas minn 9) — Sodju, potassju, kloru ta' kalċju — Karborundu (karbur ta' silikon)		
B2060 – B2130			
minn B3010: — It-tipi ta' skart, li ġejjin, ta' polimer flworinat ⁽¹⁾ : — Perfluoroetilene/propylene (FEP) — Perfluoro alkoxyl alkane — Tetrafluoroethylene/per fluoro vinyl ether (PFA) — Tetrafluoroethylene/per fluoro methylvinyl ether (MFA) — Polivinilflworidu (PVF) — Polivinilideneflworidu (PVDF)	minn B3010: — Ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri — Raża ta' l-iskart vulkanizzata jew prodotti ta' kondensazzjoni		
	B3020		
	minn B3030: l-oħrajn kollha	minn B3030: — Hwejjeġ użati u oġġetti oħra ta' tessuti	
	B3035 – B3065		
minn B3070: — Fungu miċelju deattivat mill-produzzjoni ta' penisilin li se jintużaw bħala ikel għall-annimali	minn B3070: — Skart ta' xagħar uman — Skart ta' silla		
	B3080		
B3090 – B3130			
	B3140		
B4010 – B4030			

(a)	(b)	(c)	(d)
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10—40			
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

(¹) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 64 fir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1).

Il-Vjetnam

(a)	(b)	(c)	(d)
minn B1010: — Metalli Prezzjużi (deheb, fidda, il-grupp tal-platinu, imma mhux merkurju) — Ruttam tat-tantalu — Ruttam tal-kobalt — Ruttam tal-bismut — Ruttam tal-ġermanju — Ruttam tal-vanadju — Ruttam tal-Hafnju, Indju, Niobju, Renju u Gallju — Ruttam tat-torju — Ruttam tal-membri tal-grupp ta' elementi metalliċi rari			minn B1010: — Ruttam tal-ħadid u l-azzar — Ruttam tar-ram — Ruttam tan-nikil — Ruttam ta' l-alluminju — Ruttam taż-żingu — Ruttam tal-landa — Ruttam tat-tungstenu — Ruttam tal-molibdenu — Ruttam tal-manjesju — Ruttam tat-titanju — Ruttam taż-żirkonju — Ruttam tal-manganiż — Ruttam tal-kromju

(a)	(b)	(c)	(d)
minn B1020 — Ruttam tal-berillju — Ruttam tal-kadmju — Ruttam tas-selenju — Ruttam tal-Tellurju			minn B1020 — Ruttam ta' l-antimonju — Ruttam tal-ċomb (imma li jeskludi batteriji ta' aċidu ta' ċomb)
B1030 – B1190			
			B1200
B1210 – B2010			
			B2020
B2030			
minn B2040: kull skart ieħor			minn B2040: — Sulfat ta' kalċju raffinat parzjalment li jiġi mit-teħħija ta' kubrit mit-tromba ta' ċumnija tal-gass (FGD)
B2060 – B2130			
	minn B3010: Kull skart ieħor għajr ruttam tal-plastik tal-polimeri mhux aloġenati u l-kopolimeri li ġejjin: — etilene — styrene — polipropelin — politin tereftalat — polikarbonati		B3010
			B3020
B3030 – B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
			GC010
GC020			
			GC030 ex 8908 00
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			

(a)	(b)	(c)	(d)
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10—40			
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90			

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Marzu 2006

li tiddikkjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni u mat-thaddim tal-Ftehim taż-ŻEE

(Każ COMP/M.3975 – Cargill/Degussa)

(notifikata taht id-dokument numru C(2006) 1034)

(Il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2007/783/KE)

Fid-29 ta' Marzu 2006, il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni f'każ ta' amalgamazzjoni skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ta' l-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(1) ta' dak ir-Regolament ⁽¹⁾. Verżjoni mhux kunfidenzjali tad-deċiżjoni shiha tinstab fil-lingwa awtentika tal-każ u fil-lingwi ta' hidma tal-Kummissjoni fuq is-sit web tad-Direttorat-Ġenerali għall-Kompetizzjoni, fl-indirizz li ġejj: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_mt.html

I. SOMMARJU

- (1) Fil-21 ta' Ottubru 2005, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3 (1) (b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi ("ir-Regolament dwar il-Konċentrazzjonijiet").
- (2) Wara eżaminazzjoni tan-notifika, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-operazzjoni nnotifikata taqa' fl-ambitu tar-Regolament dwar il-Konċentrazzjonijiet.
- (3) Fit-23 ta' Novembru 2005, il-partijiet issottomettew l-impenji tagħhom lill-Kummissjoni. Fl-14 ta' Diċembru 2005, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-konċentrazzjoni, anke meta jitqiesu l-impenji sottomessi, tqajjem dubji serji fir-rigward tal-kompatibbiltà tagħha mas-suq komuni, u għalhekk iddeċidiet li tagħti bidu għall-proċeduri skond l-Artikolu 6 (1) (c) tar-Regolament dwar il-Konċentrazzjonijiet.
- (4) Madankollu, wara investigazzjoni fid-dettall, il-Kummissjoni kkonkludiet li dik l-operazzjoni nnotifikata ma tqaj-

jimx thassib dwar il-kompatibbiltà tagħha mas-suq komuni. Għalhekk, ġie propost li t-tranzazzjoni nnotifikata tiġi permessa skond l-Artikolu 8 (1) tar-Regolament dwar il-Konċentrazzjonijiet.

II. IL-PARTIJET U L-OPERAZZJONI

- (5) Cargill hija kumpannija privata bbażata fl-Istati Uniti attiva madwar id-dinja fil-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti agrikoli, għalf u ikel ta' l-annimali u servizzi finanzjarji relatati magħhom. DFI hija kumpannija Ġermaniża ta' l-ingredjenti ta' l-ikel, fil-preżent proprjetà ta' Degussa AG, li l-azzjonisti ewlenin tagħha huma RAG u E.ON. Iz-żewġ ferghat tan-negozju ewlenin ta' DFI huma "DFI Texturant Systems" u "DFI Flavours". L-operazzjoni tikkonsisti fl-akkwist ta' 100 % ta' l-ishma fid-DFI li fil-preżent huma miżmuma minn Degussa AG.

III. KONĊENTRAZZJONI B'DIMENSJONI KOMUNITARJA

- (6) It-tranzazzjoni proposta tikkonsisti fl-akkwist ta' kontroll minn Cargill ta' l-intier ta' DFI skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3 (1) (b) u l-Artikolu 1 (3) tar-Regolament dwar il-Konċentrazzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV. IS-SWIEQ TAL-PRODOTT RILEVANTI

- (7) Fil-każ preżenti, l-investigazzjoni tas-suq mill-Kummissjoni ffokat b'mod partikolari fuq is-swieq tal-leċitina likwida li mhijiex ġenetikament modifikata ("mhijiex GM") u l-leċitina minghajr żejt li mhijiex GM (1). Swieq oħra effettwati kienu tal-leċitina ġenetikament modifikata ("GM"), tal-pektin u taż-żejt taż-żerriegħa mhux raffinat (2).

1. Is-swieq differenti tal-leċitina

- (8) Il-leċitina hija ingredjent ta' l-ikel li, bħala hekk imsejja "emulsjonant" (*emulsifier*) tintuża sabiex tistabbilizza l-emulsjonijiet, jiġifieri tahlita ta' sustanzi idrofiliċi (eż. ilma) u sustanzi idrofobiċi (eż. żejt). Il-leċitina hija użata prinċipalment f'applikazzjonijiet ta' l-ikel u ta' l-ghalf, iżda hija użata ukoll fi prodotti kosmetiċi, farmaċewtiċi u industrijali (bħall-erbicida u l-gilda). Għalkemm b'mod ġenerali hija tirrapreżenta inqas minn 1 % ta' l-ispejjeż totali tal-produzzjoni, hija normalment essenzjali fil-proċess industrijali ta' l-utenti finali u tista' tibdel radikalment il-kwalità tal-prodotti finali.
- (9) Il-leċitina hija prodott sekondarju ġġenerat fil-proċess ta' tithin ta' żerriegħa taż-żejt, ġeneralment il-fażola tas-sojja: il-parti l-kbira tal-leċitina mibjugħa fis-suq hija meħuda miż-żejt tas-sojja (95 %) filwaqt li għejjun oħra bħaż-żerriegħa tal-kolza u tal-ġirasol jibqgħu marginali. Il-leċitina tirrapreżenta inqas minn 1 % tal-kontenut tal-fożola tas-sojja bħala volum u ferm inqas minn 5 % bħala valur.
- (a) *Il-leċitina u l-emulsjonanti sintetiċi m'humiex fl-istess suq tal-prodott*
- (10) L-emulsjonanti jistgħu jinqasmu f'emulsjonanti naturali (i.e. leċitina) u emulsjonanti sintetiċi (bħall-mono- jew id-diġlycerides). Filwaqt li ta' l-ewwel jittieħdu minn żerriegħa taż-żejt, ta' l-aħħar huma magħmula artificalment permezz ta' reazzjonijiet kimiċi. L-investigazzjoni tas-suq tal-Kummissjoni stabbiliet li ż-żewġ tipi ta' emulsjonanti ma jappartjenux lill-istess suq tal-prodott, prinċipalment minhabba r-raġunijiet li ġejjin:
- (11) Mill-perspettiva tad-domanda, it-test tas-suq wera li l-emulsjonanti tal-leċitina u dawġ sintetiċi m'humiex sostitwibbli għal raġunijiet ta' teknoloġija kif ukoll ta' kwalità. Dan japplika għall-produtturi ta' l-ghalf u l-ikel. Prattikament ebda klijent tal-leċitina non-GM ma qaleb għall-emulsjonanti sintetiċi fil-passat minkejja li l-prezzijiet tal-leċitina li mhijiex GM irdoppjaw matul l-aħħar sentejn, u l-parti l-kbira ma jaqilbux għall-emulsjonanti sintetiċi kemm-il darba l-prezz għal-leċitina jiżdied b'10 % fil-futur.

(b) *Il-leċitina GM u dik li mhijiex GM għandhom jiġu evalwati separatament*

- (12) L-investigazzjoni tas-suq uriet ukoll li s-swieq separati għal-leċitina GM u għal dik li mhijiex GM għandhom jiġu differenzjati fl-Ewropa. Fil-fatt, il-klijenti Ewropej (mhux bħal klijenti f'partijiet oħra tad-dinja) għandhom oppożizzjoni qawwija kontra prodotti modifikati ġenetikament. Dan wassal lill-Unjoni Ewropea sabiex tadotta diversi regolamenti li jirrikjedu l-ittikkettjar u t-traċċabi-

lità għal ikel u għalf modifikat ġenetikament u l-ingredjenti tagħhom sa mill-2004 ⁽¹⁾. Għalhekk, il-leċitina tista' biss tiġi eżentata mill-obbligu ta' l-ittikkettjar, jekk ikun hemm proċess stabbilit ta' ċertifikazzjoni ("il-proċess ta' verifika") li jkopri l-katina kollha tal-produzzjoni u l-provvista, li jipprova li l-pjanta tas-sojja rilevanti mhijiex GM, u li l-inputs għall-prodotti fi stadju intermedjarju u dawġ lesti nżammu separati minn materjal GM matul l-ippjantar, il-hsad, il-ħażna, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni.

- (13) Mill-perspettiva tal-provvista, l-ispejjeż tal-produzzjoni tal-leċitina li mhijiex GM huma ħafna oghla minn dawġ tal-leċitina GM. Fil-fatt, il-katina tal-provvista tal-leċitina li mhijiex GM hija differenti minn dik tal-leċitina GM. Bħala riżultat ta' dan, il-prezzijiet tal-leċitina GM u dik li mhijiex GM ivarjaw ħafna minn xulxin.

(c) *Il-leċitina likwida, dik minghajr żejt u dik frazzjonata għandhom jiġu evalwati separatament*

- (14) Barra minn hekk il-Kummissjoni sabet li tipi jew gradi differenti ta' leċitina jistgħu jiġu differenzjati, peress li l-leċitina likwida (bħala l-prodott bażiku) tista' tiġi raffinata aktar permezz ta' proċess ta' tneħhija taż-żejt sabiex issir leċitina "minghajr żejt" jew permezz tal-frazzjonazzjoni sabiex issir leċitina "frazzjonata" ⁽²⁾. Cargill m'hijiex attiva fil-manifattura tal-leċitina frazzjonata. L-investigazzjoni tas-suq identifika diversi elementi li jirrikjedu distinzjoni bejn il-leċitina likwida, dik minghajr żejt u dik frazzjonata.
- (15) Kważi l-klijenti kollha indikaw li ma jistgħux jaqilbu mill-leċitina likwida għal dik minghajr żejt, peress li t-tip rispettiv ta' leċitina jissodisfa b'żonnijiet speċifiċi ħafna tal-klijenti (eż. it-toghma, l-ipproċessar, eċċ) u jinvolvi proċess differenti ta' produzzjoni. Mill-perspettiva tal-provvista, il-produzzjoni tal-leċitina minghajr żejt u frazzjonata titlob faċilitajiet addizzjonali tal-produzzjoni u investment sinifikanti u tinvolvi know-how differenti tal-produzzjoni.

2. Pektin

- (16) L-attivitajiet tal-partijiet jidhlu f'xulxin anke fil-qasam tal-Pektin. Il-Pektin huwa użat sabiex il-prodotti jiġu ġelatinizzati, stabilizzati u sabiex jingħataw forma ta' ġeli. Il-Kummissjoni kkunsidrat distinzjoni oħra bejn it-tipi differenti ta' Pektin (eż. pektin tat-tuffieħ u taċ-ċitru u skond il-kontenut tal-methoxyl), iżda tista' fl-aħħar mill-aħħar thalli d-definizzjoni tas-suq miftuħa peress li t-tranzazzjoni ma tfixkilx il-kompetizzjoni taht l-ebda waħda mid-definizzjonijiet tas-suq.

⁽¹⁾ Ir-Regolament KE Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar ikel u għalf modifikat ġenetikament (GU L 268, 18.10.2003, p. 1) u r-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar it-traċċabilità u l-ittikkettjar ta' organiżmi modifikati ġenetikament u t-traċċabilità ta' prodotti ta' ikel u għalf magħmula minn organiżmi modifikati ġenetikament u li jemenda d-Direttiva 2001/18/KE (GU L 268, 18.10.2003, p. 24).

⁽²⁾ Hemm ukoll forum ta' "leċitini speċjali" modifikati/adattati, li, madankollu, jirrappreżentaw parti negligibbli mis-suq.

V. IS-SWIEQ ĠEOGRAFIĊI RILEVANTI

1. Leċitina

- (17) Il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni li ta' l-inqas is-swieq tal-leċitina li mhijiex ĠM għandhom firxa madwar iż-ŻEE.
- (18) Fil-fatt, il-preferenza qawwija tal-klijenti Ewropej għall-prodotti li mhumix ĠM, li hija b'mod ċar limitata għall-Ewropa, twassal għall-kundizzjonijiet tas-suq differenti fl-Ewropa. 80 % tal-bejgħ kollu tal-leċitina li mhijiex ĠM isir fi hdan iż-ŻEE, għalkemm huwa biss 45 % tal-bejgħ tal-leċitina madwar id-dinja li jsir fi hdan iż-ŻEE. Barra minn hekk, il-klijenti jixtru direttament minn fornituri barra mill-Ewropa biss f'każijiet rari, mhux biss minhabba li l-ispejjeż tat-trasport huma fattur rilevanti, iżda wkoll minhabba li l-konsenja fil-hin u l-appoġġ f'termini ta' *know-how* tal-prodott u tal-produzzjoni huma kruċjali għal hafna klijenti. Għalhekk l-istruttura tad-domanda għal-leċitina fiż-ŻEE hija differenti sewwa minn dik fil-bqija tad-dinja.
- (19) Fir-rigward tas-swieq tal-leċitina ĠM (likwida u minghajr żejt), għalkemm jidher li xi fatturi jindikaw suq dinji (eż. ir-rekwiziti regolamentari m'humix differenti b'mod sinifikanti madwar id-dinja), il-Kummissjoni tista', għall-fini jiet ta' din id-deċizjoni, thalli d-definizzjoni ġeografika eżatta tas-suq miftuħa.

2. Pektin

- (20) Li kieku l-investigazzjoni tas-suq ipprovdiet indikazzjonijiet li l-ambitu ġeografiku tas-swieq jista' jkun limitat għaž-ŻEE, id-definizzjoni eżatta tas-suq ġeografiku tista' xorta waħda tithalla miftuħa, peress li taht ebda waħda mid-delinjazzjonijiet ma jirriżulta thassib dwar il-kompetizzjoni.

VI. EVALWAZZJONI

1. Leċitina likwida li mhijiex ĠM

- (21) Fir-rigward tas-suq ŻEE għal-leċitina likwida li mhijiex ĠM, ir-riżultati ta' l-investigazzjoni tas-suq fid-dettall nehhiet b'mod effettiv id-dubji serji fir-rigward tal-kompatibbiltà tat-tranżazzjoni proposta mas-suq komuni.
- (22) L-investigazzjoni wriet li s-sehem attwali mis-suq tal-partijiet ([30-40] %) huwa iżgħar milli kif stmat mill-partijiet ([40-50] %) u wriet li l-kontroll kompetittiv li jirriżulta minn kompetituri oħra huwa sod biżżejjed sabiex jikkontrolla b'mod effettiv il-pożizzjoni tal-partijiet fis-suq. Fil-fatt, is-sehem tal-kompetituri ta' Cargill, DFI u Solae qed jikber b'mod kontinwu u sinifikanti. Ma kinux biss distributuri stabbiliti ta' l-ikel bħan-Nore Ingredients ([5-15] % sehem mis-suq) jew Helm AG ([0-10] % sehem mis-suq) li kienu kapaċi jżidu sehemhom. Kompetituri Braziljani u Indjani saru wkoll dan l-aħhar alternattiva

aktar kredibbli għall-klijenti Ewropej, peress li hafna minnhom għandhom (mhux bħal Cargill u Degussa) aċċess dirett għall-materja prima tal-leċitina likwida li mhijiex ĠM. Fil-preżent, xi wħud mill-klijenti akbar ta' l-ikel/ċikkulata diġa qed jixtru direttament minn ghejun Braziljani. Il-manifatturi Braziljani ewlenin urew li huma kapaċi jistabbilixxu d-distribuzzjoni proprja u n-netwerk logistiku tagħhom fl-Ewropa u li huma kapaċi jikkompetu direttament ma' atturi stabbiliti sewwa bħall-entità amalgamata u Solae.

- (23) Iż-zieda sinifikanti fil-prezz u l-marġni attraenti għal-leċitina likwida li mhijiex ĠM huma inċentiv ulterjuri għall-manifatturi Braziljani u Indjani sabiex jikkompetu b'aktar aggressività mal-partijiet fis-suq Ewropew. Minhabba li l-atturi ewlenin fiż-ŻEE (Cargill, DFI, Solae) fil-preżent iġibu l-materja prima non-ĠM kollha tagħhom minghand kompetituri Braziljani attwali jew ta' l-inqas potenzjali, l-ambjent kompetittiv tal-preżent fis-suq tal-leċitina likwida li mhijiex ĠM m'huwix mistenni li jinbidel b'mod li johloq impediment sostanzjali għall-kompetizzjoni.
- (24) L-investigazzjoni tas-suq tal-Kummissjoni wriet ukoll li l-amalgamazzjoni m'hijiex se twassal għal effetti anti-kompetittivi permezz ta' *effetti koordinati*. Din m'hijiex biss dovuta għan-nuqqas ta' simetrija ta' l-ishma mis-suq taż-żewġ atturi ewlenin wara l-amalgamazzjoni. Barra minn hekk, ir-riżultati ta' l-investigazzjoni tas-suq jindikaw sewwa li s-suq tal-leċitina likwida li mhijiex ĠM ma jstax jiġi kkunsidrat trasparenti: il-prezz għal-leċitina li mhijiex ĠM huwa nnegozjat bejn il-fornitur u l-klijenti tiegħu fuq bażi individwali minghajr listi ta' prezzijiet disponibbli. Bħala riżultat ta' dan, il-prezzijiet għal-leċitina likwida jvarjaw sewwa bejn il-klijenti individwali, inkluzi daww ta' daqs komparabbli.

2. Leċitina minghajr żejt li mhijiex ĠM

- (25) L-investigazzjoni tal-Kummissjoni kienet partikolarment iffokata fuq is-suq tal-leċitina minghajr żejt li mhijiex ĠM, peress li l-partijiet għandhom sehem flimkien minn dan is-suq partikolarment għoli. Madankollu, filwaqt li skond in-notifika huma biss tliet atturi li kienu attivi f'dan is-suq, l-investigazzjoni fid-dettall uriet li numru ta' fornituri godda diġa dahlu jew dalwaqt jidhlu fis-suq tal-leċitina minghajr żejt li mhijiex ĠM, biex b'hekk ikun hemm limitu effettiv fuq il-kapaċità tal-partijiet li jaġixxu indipendentement mill-kompetituri tagħhom.
- (26) L-investigazzjoni tas-suq ikkonfermat li fl-2005 id-DFI kienet għadha l-ikbar fornitur ta' leċitina minghajr żejt li mhijiex ĠM, b'seħem fis-suq ta' [50-60] %. Flimkien mas-seħem mis-suq ta' Cargill ta' [0-10] % fl-2005, l-entità amalgamata għandu jkollha [60-70] % tas-suq tal-leċitina li mhijiex ĠM fiż-ŻEE.

- (27) Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li l-pożizzjoni ta' Cargill fis-suq tal-leċitina minghajr żejt hija relattivament dgħajfa, u li t-tnehhija tagħha mis-suq bħala kompetitur m'hijiex se tbiddel b'mod sinifikanti l-istruttura kompetitiva tas-suq. Fil-fatt, kuntrarjament għall-kompetituri ewlenin tagħha, Cargill m'għandhiex faċilitajiet proprji tal-produzzjoni għal-leċitina minghajr żejt, iżda għandha l-leċitina tagħha minghajr żejt manifatturata f'fabbrica f'Arkansas, l-Istati Uniti. Din il-fabbrika għandha relattivament kapacià limitata, li ma tistax tkun użata minhabba problemi tekniċi serji. Barra minn hekk, l-investigazzjoni tas-suq uriet li l-istrategija ta' "prezz baxx" li Cargill għażlet għad-dhul fis-suq tal-leċitina minghajr żejt li mhijiex ĠM ma kinetx sostenibbli, meta titqies iż-żieda drammatika ta' l-ispejjeż għall-materja prima (leċitina likwida li mhijiex ĠM).
- (28) Aktar minn hekk, l-investigazzjoni wriet li fornituri godda tal-leċitina minghajr żejt li mhijiex ĠM diġa dahlu fis-suq jew x'aktarx se jidhlu fis-suq fi żmien tajjeb u b'firxa wiesgħa biżżejjed ta' attività. Il-parti l-kbira ta' dawn il-fornituri (eż. Berg & Schmidt/Sternchemie, Ruchi u Matlani) diġa lestew il-linji tagħhom tat-tnehhija taż-żejt jew se jkollhom dawn lesti biex jahdmu s-sena d-dieħla (eż. SG Lecitinas). Il-fatt li l-kapacitajiet godda tat-tnehhija taż-żejt huma sinifikanti juri li l-fornituri Indjani u dawk mill-Amerika t'Isfel huma impenjati sewwa sabiex jidhlu fis-suq Ewropew. Il-kapacià tal-produzzjoni disponibbli dan l-aħħar għal-leċitina minghajr żejt li mhijiex ĠM fl-Indja u fil-Brażil se teċċedi l-volum intier tas-suq taż-ŻEE.
- (29) Id-dhul ta' numru relattivament kbir ta' kumpanniji juri li l-ostakli għad-dhul fis-suq tal-leċitina minghajr żejt jistgħu jkunu sinifikanti iżda m'humiex insormontabbli. Filwaqt li huwa minnu li l-leċitina minghajr żejt m'hijiex "komodità" u li l-produzzjoni tagħha tinvolvi t-teknoloġija u n-know-how, kien hemm konferma minn kompetituri li din it-teknoloġija kienet disponibbli fis-suq (eż. permezz ta' ditti ta' l-inġinerija) u li kienu kapaci jipproduċu l-leċitina minghajr żejt li mhijiex ĠM ta' livell ta' kwalità komparabbli għal ta' dawk li huma l-akbar fis-suq. Barra minn hekk il-fatt li hafna klijenti ta' l-ikel jirrikjedu preżenza Ewropea tal-fornituri tagħhom m'huwiex ostaklu sinifikanti għal dawn il-kompetituri, peress li l-parti l-kbira tagħhom jikkooperaw ma' distributuri Ewropej stabbiliti li jistgħu jipprovdu n-know-how meħtieġa fuq il-klijenti u l-bżonn individwali tagħhom. Fil-fatt, hafna klijenti kkonfermaw li huma interessati f'ghejun alternattivi ta' leċitina minghajr żejt li mhijiex ĠM.

3. Is-swieq tal-leċitina ĠM

- (30) L-investigazzjoni tas-suq ma kkonfermatx l-eżistenza ta' problemi għall-kompetizzjoni fis-swieq tal-leċitina ĠM. Fir-rigward tal-leċitina likwida, l-ADM għandha, anke taħt

is-suppożizzjoni ta' swieq Ewropej, tibqa' b'mod ċar l-attur ewleni fis-suq b'schem ta' [40-50] %, segwita mill-partijiet, Solae, u numru ta' kompetituri iżgħar. Dan jissuġġerixxi li l-entità l-għdida jkollha ftit spazju sabiex tgholli l-prezzijiet b'mod unilaterali jew altrimenti tfixxkel il-kompetizzjoni. Barra minn hekk Cargill ma tiffokax l-istrategija tal-kummerċjalizzazzjoni tal-leċitina fuq is-swieq ĠM. Fir-rigward tar-riskju li l-amalgamazzjoni twassal għal aġir ikkoordinat, il-Kummissjoni tikkunsidra li dan ir-riskju huwa negligibbli, prinċipalment għall-istess raġunijiet applikabbli għal-leċitina likwida li mhijiex ĠM (ebda trasparenza fil-prezzijiet, nuqqas ta' simetrija ta' l-ishma tas-suq, eċċ.). Fir-rigward tal-leċitina minghajr żejt ĠM, Solae jkollha [50-60] % ta' suq Ewropew, segwita b'DFI, iżda b'inkriment limitat minhabba ż-żieda ta' Cargill. Hemm numru ta' kompetituri ohra fis-suq (eż. ADM). Għalhekk, id-dhul f'xulxin tas-swieq tal-leċitina minghajr żejt ĠM huwa limitat hafna.

4. Pektin

- (31) Is-sehem fis-suq tal-partijiet flimkien għall-pektin ma jeċċedix 25 %, la fuq bażi dinjija u lanqas fuq bażi ta' suq madwar iż-ŻEE, u dan biss b'inkriment limitat hafna. Il-pożizzjoni ta' l-ikbar fis-suq, CP Kelco u n-numru 2 fil-preżent (Danisco) ma jiġux effettwati mill-amalgamazzjoni. Din l-evalwazzjoni ma tinbidilx meta swieq alternattivi (eż. swieq dinjija, swieq tat-tuffieħ/citru jew swieq skond il-kontenut tal-methoxyl) kellhom jiġu differenzjati, minhabba li l-pożizzjoni ta' Cargill f'dawn is-swieq tkun aktar dgħajfa.

5. Effetti vertikali (żejt taż-żerriegħa mhux raffinat)

- (32) Għalkemm, fuq il-baži ta' definizzjoni ipotetika ta' suq *upstream* għaž-żejt tas-sojja mhux raffinat fiż-ŻEE, it-tranzazzjoni proposta teknikament twassal għal suq effettwat vertikament, din ma tqajjimx thassib vertikali, prinċipalment minhabba li DFI u Cargill jixtru leċitina likwida li mhijiex ĠM li tkun diġa lesta minn partijiet terzi u ma jużawx materja prima li mhijiex ĠM mill-produzzjoni tagħhom stess sabiex jipproduċu leċitina li mhijiex ĠM.

VII. KONKLUŻJONI

- (33) Għalhekk, id-deċizzjoni tikkonkludi li l-koncentrazzjoni proposta mhux se tfixxkel b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-Suq Komuni jew f'parti sostanzjali tiegħu.
- (34) Għaldaqstant, id-deċizzjoni tiddikjara l-koncentrazzjoni kompatibbli mas-Suq Komuni u mal-Ftehim taż-ŻEE, skond l-Artikolu 2(2) u l-Artikolu 8(1) tar-Regolament dwar il-Koncentrazzjonijiet u l-Artikolu 57 tal-Ftehim taż-ŻEE.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-18 ta' Lulju 2007

li tiddikjara amalgamazzjoni kompatibbli mas-suq komuni u ma' l-iffunzjonar tal-ftehim taż-ŻEE

(Każ Nru COMP/M.4504 – SFR/Télé 2 France)

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 3443)

(il-verżjoni Franċiża hija l-unika waħda awtentika)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2007/784/KE)

Fit-18 ta' Lulju 2007, il-Kummissjoni ħadet deċiżjoni f'każ ta' amalgamazzjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 tal-Kunsill ta' l-20 ta' Jannar 2004 rigward il-kontroll ta' amalgamazzjonijiet bejn intrapriżi, u partikolarment il-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 8, ta' dan ir-Regolament. Verżjoni mhux kunfidenzjali tat-totalità tad-deċiżjoni fil-lingwa awtentika kif ukoll fil-lingwi ta' hidma tal-Kummissjoni tinsab fis-sit ta' l-Internet tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni, f'dan l-indirizz: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

SOMMARJU

- (1) Fit-28 ta' Novembru 2006, il-Kummissjoni giet notifikata, skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 tal-Kunsill⁽¹⁾ ("ir-regolament KE rigward l-amalgamazzjonijiet") b'abbozz ta' amalgamazzjoni li bih SFR S.A. ("SFR", Franza), intrapriża kkontrollata b'mod kongunt minn Vivendi SA ("Vivendi", Franza) u Vodafone Group plc ("Vodafone", ir-Renju Unit), kisbet, fis-sens tal-punt b) tal-paragrafu 1 ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll esklussiv ta' l-attivitajiet ta' aċċess għall-Internet u għall-komunikazzjonijiet b'linja fissa ta' l-intrapriża Télé 2 France ("Télé 2", Franza, sussidjarja tal-grupp Télé 2) permezz ta' xiri ta' ishma. L-attività ta' komunikazzjonijiet mobbli ta' Télé 2 mhix affetwata minn din it-tranżazzjoni.
- (2) SFR hija soċjetà Franċiża attiva fis-settur ta' komunikazzjoni mobbli fi Franza. Din hija kkontrollata minn Vivendi u Vodafone.
- (3) Vivendi hija l-kumpanija *parent* ta' grupp Franċiż attiv fis-setturi tal-midja u tat-telekomunikazzjoni. Il-grupp Vivendi huwa prinċipalment preżenti fis-setturi tat-televiżjoni bi hlas (permezz tal-Grupp Canal+), taċ-ċinema, tal-mużika, tal-logħob interattiv u tat-telekomunikazzjoni.
- (4) Vodafone hija l-kumpanija *parent* ta' grupp Brittanniku attiv bħala operatur ta' networks ta' komunikazzjoni mobbli u fornitur ta' servizzi ohra ta' telekomunikazzjoni fi Stati Membri differenti ta' l-Unjoni Ewropea u l-barra minnha.
- (5) Télé 2 France (Télé 2) hija s-sussidjarja Franċiża tal-Grupp Télé 2. Din hija attiva fis-setturi tal-komunikazzjoni b'linja fissa, tal-provvista ta' aċċess għall-Internet u, fl-

ahharnett, tat-televiżjoni bi hlas minn meta giet introdotta offerta tat-televiżjoni DSL⁽²⁾ f'Ġunju 2006. Télé 2 hija wkoll attiva fis-settur tal-komunikazzjoni mobbli.

- (6) L-investigazzjoni tas-suq uriet li hidma nnotifikata hija suxxettibbli li tigi tradotta permezz ta' dghjufija sostanzjali tal-kompetizzjoni eżerċitata mill-operaturi DSL fuq is-swieq kollha tat-televiżjoni bi hlas fi Franza, u għalhekk, fl-aħhar mill-aħhar, billi joghlew il-prezzijiet u tonqos il-kwalità ta' l-offerta. Jeżistu għalhekk dubji serji li l-hidma notifikata ser ittellef b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq komuni jew parti sostanzjali minnu. SFR u Vivendi għalhekk ipproponew rimedji adattati li jippermettu li jitnehhew dawn id-dubji.

I. DEFINIZZJONI TAS-SWIEQ

Introduzzjoni

- (7) Din il-hidma tikkonċerna s-settur tat-televiżjoni bi hlas fi Franza. Dan is-settur huwa organizzat bil-mod li ġej. Quddiemnett, jinstabu dawk li għandhom id-drittijiet ta' xandir ta' programmi (films, sensieliet, avvenimenti sportivi, eċċ.). Fil-livell intermedjarju, l-edituri tal-kanali jipproduċu internament il-programmi tagħhom u/jew jiksbu d-drittijiet ta' xandir fuq programmi (films, sensieliet, avvenimenti sportivi eċċ.) biex jikkostitwixxu l-kontenut tal-kanali tagħhom. Fl-ahharnett, id-distributuri jixtru minghand l-edituri d-dritt li jxandru l-kanali tagħhom u jikkostitwixxu offerti ta' televiżjoni bi hlas taht il-forma ta' pakketti ta' kanali aċċessibbli permezz ta' abbonament. Id-distribuzzjoni ta' l-offerti tat-televiżjoni bi hlas lill-konsumaturi finali tista' tigi assicurata permezz ta' metodi differenti ta' trażmissjoni, il-principali fi Franza huma l-kejbil, s-satellita, id-DSL, u terrestri (analogu u digitali).

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ Digital Subscriber Line (linja digitali ta' abbonat). Id-DSL huwa teknoloġija li tippermetti li tiżdied b'mod konsiderovoli l-fluss tal-linji tat-telefon normali. Jeżistu diversi modi kif tista' tintuża din it-teknoloġija, l-aktar reċenti hija l-ADSL (Asymmetric Digital Subscriber Line).

Swieq tal-prodotti

Is-swieq "fuq quddiem" għall-kisba tad-drittijiet ta' xandir awdjovizwali

- (8) Il-kriterji prinċipali ta' segmentazzjoni u ta' distinzjoni tad-drittijiet ta' xandir tal-programmi awdjovizwali huma:
- (i) in-natura tal-programm: xogħol ċinematografiku u sensieliet riċenti; avvenimenti sportivi; kontenut ieħor awdjovizwali (programmi ta' stokk u ta' fluss);
 - (ii) il-pjattaforma ta' distribuzzjoni: kejbil, satellita, DSL u terrestri analoġi u terrestri diġitali;
 - (iii) it-tip ta' xandir: kanali ta' televiżjoni lineari klassiċi u servizzi ta' televiżjoni mhux lineari (Pay Per View ("PPV") u Video on Demand ("VoD")).
- (9) Għas-swieq fuq quddiem, l-operaturi tat-televiżjoni permezz ta' DSL huma essenzjalment attivi fi Franza fix-xiri tad-drittijiet ta' xandir permezz ta' VoD. Għalkemm ma kellhiex is-servizz VoD qabel l-operazzjoni, Télé 2 kienet tikkostitwixxi ta' l-anqas kandidat potenzjali fuq is-suq relattiv għax-xiri tad-drittijiet ta' xandir permezz ta' VoD. Għall-bżonnijiet ta' l-apprezzament tal-kompetizzjoni ta' din it-tranzazzjoni, u fuq il-bażi tar-riżultati ta' l-investigazzjoni tas-suq, jaqbel li jiġi definit is-suq distint għall-kisba tad-drittijiet ta' l-awtur ċinematografiċi mahsuba għal xandir permezz ta' VoD.

Is-swieq "intermedjarji" tal-kummerċjalizzazzjoni tal-kanali

- (10) Dawn is-swieq intermedjarji jipprovdu relazzjoni bejn l-edituri tal-kanali tat-televiżjoni u d-distributuri tas-servizzi ta' televiżjoni bi hlas. Skond il-prattika ta' teħid ta' deċiżjoni kostanti tal-Kummissjoni, tinholoq distinzjoni bejn il-kanali bla hlas li huma fil-parti l-kbira ffinanzjati mir-riżorsi tar-rikلامي (eventwalment imħallsa fil-każ tal-kanali pubbliċi permezz ta' riżorsi pubbliċi), u l-kanali bi hlas li huma prinċipalment iffinanzjati permezz ta' riżorsi li ġejjin mill-pagamenti mħallsa mid-distributuri.
- (11) Il-Kummissjoni diversi drabi ppjanat segmentazzjoni skond temi ta' kanali differenti (partikolarment kanali primjum u ta' sport), mingħajr, madankollu, ma taqta' l-kwistjoni. Mingħajr il-bżonn li taqta' din il-kwistjoni, l-analiżi tal-Kummissjoni hija li pakkett ta' kanali attraenti huwa pakkett "bażiku" magħmul minn temi prinċipali differenti (primjum, ċinema, programmi għaž-żgħažagh, sport, informazzjoni) u kkompletat permezz ta' grupp ta' temi oħra li bejn wieħed u ieħor jistgħu jitbiddlu bejniethom.
- (12) Fl-aħħarnett, l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni ma jqassmux, fil-prinċipju, skond il-proċedura teknika ta' distribuzzjoni (jiġifieri billi jagħmlu distinzjoni bejn il-pjattaformi differenti ta' trażmissjoni bħalma huma l-kejbil, is-satellita jew, aktar reċentement, id-DSL) għax l-edituri jixtiequ, fil-prinċipju, jiksbu l-akbar kummerċjalizzazzjoni possibbli tal-kanali tagħhom sabiex jimmassimizzaw ir-remunerazzjoni tagħhom, u ta' l-anqas, ikunu preżenti fit-total tal-pjattaformi ta' trażmissjoni permezz ta' esklussivitajiet fuq diversi pjattaformi.

Is-suq fuq quddiem tad-distribuzzjoni dettjata tas-servizzi ta' televiżjoni bi hlas

- (13) Skond Prattika kostanti tal-Kummissjoni, id-distribuzzjoni tat-televiżjoni bi hlas u tat-televiżjoni bla hlas jikkostitwixxu swieq ta' prodotti distinti. Fil-fatt, l-offerti ta' televiżjoni bi hlas u ta' televiżjoni bla hlas ffit jistgħu jiġu sostitwiti min-naha tat-talba. L-istruzzjoni ta' din it-tranzazzjoni ma qajmitx dubji dwar din is-segmentazzjoni fundamentali.
- (14) Min-naha l-oħra, l-investigazzjoni tas-suq imwettqa fil-qafas tat-tranzazzjoni tidher li tikkonferma li m'hemmx lok għal segmentazzjoni tas-suq skond il-metodi differenti ta' trażmissjoni tat-televiżjoni bi hlas (kejbil, satellita, DSL, terrestri) meta wieħed jikkunsidra partikolarment il-konverġenza dejjem tikber tal-pjattaformi differenti fil-livell tal-kontenut. Barra minn dan, għall-bżonnijiet ta' din il-kwistjoni, mhuwix neċessarju li wieħed jagħti l-opinjoni tiegħu rigward il-fatt jekk is-servizzi li qed jiżviluppaw tad-distribuzzjoni tat-televiżjoni permezz tal-pjattaformi ta' komunikazzjoni mobbli jikkostitwux suq distint safejn, min-naha, SFR hija, minn qabel it-twettiq tat-tranzazzjoni, operatur ta' komunikazzjoni mobbli u safejn, min-naha l-oħra, l-attività ta' komunikazzjoni mobbli ta' Télé 2 mhix ikkonċernata mit-tranzazzjoni.

Swieq ġeografiċi

- (15) Fir-rigward tas-swieq kollha definiti hawn fuq, skond Prattika ta' teħid ta' deċiżjonijiet kostanti, il-Kummissjoni żżomm dimensjoni nazzjonali. F'dak li jikkonċerna x-xiri tal-kontenut (drittijiet jew kanali), in-negożjati bejn min qed joffri u min qed jagħmel it-talba jiġu organizzati fuq bażi nazzjonali (kemm jekk jitrattaw drittijiet għal kontenut nazzjonali u kemm għal dak barrani). Fir-rigward tas-suq avanzat tad-distribuzzjoni tas-servizzi tat-televiżjoni bi hlas, jaqbel li wieħed jirrimarka li l-modi differenti ta' trażmissjoni jkopru t-territorju nazzjonali kollu (bis-satellita) jew inkella jitwasslu biex ikopru b'mod progressiv dan it-territorju kollu jew il-parti l-kbira minnu (TNT, DSL u kejbil). Barra minn dan, jaqbel li wieħed jinnota li d-distributuri tat-televiżjoni bi hlas għandhom politika uniformi ta' tariffi fuq it-territorju kollu.

II. VALUTAZZJONI KOMPETITTIVA

L-iffunzjonar tas-suq qabel it-tranzazzjoni notifikata

- (16) Qabel it-tranzazzjoni, il-grupp Vivendi huwa direttament attiv fid-distribuzzjoni tat-televiżjoni bi hlas fi Franza permezz tas-satellita u b'mod terrestri. Il-pakketti tal-kanali ta' Vivendi huma offruti wkoll permezz tad-DSL. Madankollu, minhabba li qabel it-tranzazzjoni ma kienx jiddisponi minn infrastruttura ta' DSL, Vivendi bil-fors irid juża n-netwerk ta' l-operaturi tad-DSL biex ikun jista' jiddistribwihom. L-operaturi tad-DSL għalhekk huma biss trasportaturi tal-pakketti ta' Vivendi u, fl-eċċa, għad-distributuri ta' dawn, Vivendi ma jżomm relazzjoni kummerċjali diretta ma' l-abbonati għall-pakketti tiegħu.

- (17) Ghalhekk, l-operaturi DSL bhalma hi T    2 ma jintervjenux bhalma distributuri fuq is-suq tat-televiżjoni bi hlas hlief għall-pakketti "ta' proprjet  " tagħom, jiġifieri l-pakketti magħmula minn kanali u servizzi tat-televiżjoni li jkunu kisbu d-dritt ta' trażmissjoni għalihom huma stess mingħand l-edituri, u li wara dawn jipproponu direttament lill-konsumaturi finali. Dawn il-pakketti ta' proprjet   huma kummerċjalizzati fil-qafas ta' offerta msejha "multiple play" li tinkludi wkoll servizzi ta' telekomunikazzjoni (telefon u/jew a  ess għall-Internet b'velo  it   għolja).
- (18) Il-pjattaformi DSL u tax-xandir televiżiv diġitali terrestri (TNT) jikkostitwixxu l-modi ta' trażmissjoni l-aktar dinamici u l-vetturi prin  ipali ta' tkabbir tas-suq tat-televiżjoni bi hlas fi Franza, fil-waqt li s-satellita u l-kejbil għaddejjin minn tkabbir relattivament moderat f'termini ta' numru ta' abbonati. Meta wiehed jikkunsidra t-tkabbir prevedibbli min-naħa tal-popolazzjoni Fran  iża li jista' jkollha konnessjoni DSL matul is-snin li   ejjin, in-numru ta' abbonati għal offerti multiple play ta' l-operaturi DSL irid awtomatikament jibqa' jikber b'rata għolja.
- (19) Id-dinamizmu ta' l-operaturi DSL jispejga ruhu mill-fatt li dawn igawdu minn   erti vanta  gi komparattivi meta mqabbla ma' pjattaformi oħra:
- Vanta  gi kummer  jali ta' "multiple play" (Internet b'velo  it   għolja, komunikazzjoni permezz ta' IP, televiżjoni, u progressivament, komunikazzjoni mobbli), li ma jistawx ji  u mogħtija permezz tas-satellita u TNT;
 - Vanta  gi tekni  i: servizz ipprovdut mil-linja klassika tat-telefon (bil-kejbil tar-ram), possibbilt   ta' servizzi innovattivi bhalma huma l-VoD (kuntrarjament għas-satellita u TNT minhabba return channel), u wkoll servizzi klassi  i ta' PPV.
- (20) Madankollu, l-investigazzjoni tas-suq kixfet li l-pakketti tat-televiżjoni propjetarji ta' l-operaturi DSL je  er  itaw, fil-fatt, pressjoni ta' kompetizzjoni dgħajfa fuq l-offerti tal-grupp Vivendi minhabba li għal dawn huwa impossibbli li jkollhom a  ess għal kontenut televiżiv attraenti. Għalhekk, din ir-restrizzjoni tirriżulta direttament f'esklussivit  jiet li Vivendi jikkonkludu mal-parti l-kbira ta' l-edituri tal-kanali l-aktar popolari u l-aktar magħrufa fi Franza, kemm jekk ikunu edituri terzi u kemm jekk huma parti mill-grupp.
- (22) T    2 għandha parti tasew dgħajfa mis-suq, anqas minn 1 %. Skond l-informazzjoni mill-parti li qed tagħmel in-notifika, għas-sena 2006, T    2 rrappreżentat anqas minn 2 % ta' l-abbonamenti   odda kollha fuq is-suq kollu.
- (23) Jekk il-parti dgħajfa tas-suq T    2 tista' ti  i spjegata minn dħul relattivament tard fuq is-suq tat-televiżjoni bi hlas (  unju 2006), min-naħa l-oħra ma jidherx li din l-intrapri  a għandha rwol spe  ifiku fuq is-suq, u lanqas li kien ser ikollha tali rwol fil-futur vi  in. Skond l-elementi fattwali murija mill-parti li qed tagħmel in-notifika u l-partijiet terzi interrogati fil-qafas ta' l-investigazzjoni tas-suq, il-parti tas-suq attwali ta' T    2 tirrappre  enta b'mod globali l-pressjoni tal-kompetizzjoni li din te  er  ita jew li tista' te  er  ita fuq is-suq. L-investigazzjoni tas-suq fil-fatt evidenzjat li T    2 ma tibbenefikax minn vanta  gi spe  ifi  i meta mqabbla ma' operaturi oħrajn ta' DSL u li din għalhekk ma kinitx maħsuba, fin-nuqqas ta' din it-tran  azzjoni, biex tikber b'mod aktar mgħa   el mill-medja tas-suq.
- (24) Madankollu, l-investigazzjoni tas-suq kixfet li jekk T    2 kienet ser tibbenefika minn trattament privile    at minn Vivendi f'termini ta' a  ess għall-kontenut awdjovi  wali, din setgħat issaħħaħ b'mod mgħa   el u sinifikanti l-po  izzjoni tagħha fuq is-suq avvanzat tad-distribuzzjoni tat-televiżjoni bi hlas.

Effetti vertikali

- (25) L-investigazzjoni tat-tieni fa  i, li titratta d-dubbi serji rigward id-de  iżjoni li tinbeda l-pro  edura, ikkonfermat b'mod   ar li r-ra  unijiet ta' Vivendi li tkompli ma tiffavorix   erti operaturi DSL f'termini ta' a  ess għal kontenut (kanali u programmi awdjovi  ivi) kienu ser jispi   aw jew ser ikunu tasew imnaqqsa wara t-tran  azzjoni. Fil-fatt, minn meta Vivendi saret operatur DSL full function, spi   aw ir-ra  unijiet tagħha biex ma tiddiskriminax bejn l-operaturi DSL. Fil-fatt ser ikollha interess li tiffavorixxi lil SFR/T    2 sabiex tkabbar il-profit tagħha kemm jista' jkun skond it-tkabbir tas-settur DSL tas-suq avvanzat tad-distribuzzjoni tat-televiżjoni bi hlas.
- (26) Il-po  izzjoni tant importanti li għandha Vivendi fuq is-swieq ewlieni u intermedjarju tippermettilha li ssaħħaħ b'mod sinifikanti l-pakkett ta' proprjet   tagħha ta' SFR/T    2 billi ttiħ kontenut (kanali jew drittijiet awdjovi  ivi) attraenti u/jew differenti li mhux a  essibbli għall-operaturi l-oħra DSL, jew b'kundizzjonijiet anqas vanta    u  i milli daww mogħtija lil SFR/T    2. Minhabba li l-parti tat-telekomunikazzjoni (komunikazzjoni bit-telefon u Internet) ta' l-offerti multiple play ta' l-operaturi DSL hija relattivament standardizzata, tali tishih tal-parti tat-televiżjoni ta' l-offerta multiple play ta' T    2 kien ser ikun fattur distintiv u kien ser isaħħaħ sew l-attrazzjoni ta' l-offerta tagħha.

Effetti orizzontali

- (21) Fuq il-ba  i ta' l-informazzjoni mi  bura matul l-investigazzjoni tat-tieni fa  i, il-Kummissjoni tqis li l-parti tas-suq ta' Vivendi huwa bejn (60–70) % f'numru ta' abbonati. Fi kwalunkwe ka  , il-parti tas-suq ta' Vivendi fi qligh hija ha  na akbar mill-parti tas-suq tagħha kkalkulata fuq il-ba  i ta' numru ta' abbonati skond il-prezz tal-bejgħ ta' l-offerti tagħha tat-televiżjoni mqabbla ma' daww tal-kompetituri tagħha.

- (27) Fil-fatt, dawn il-miżuri ta' diskriminazzjoni kienu ser isahhu b'mod sinifikanti l-attrazzjoni ta' l-offerti ta' Têlé 2 (u għalhekk il-bażi ta' l-abbonati tagħha) mingħajr possibbiltà reali għall-operaturi DSL kompetituri li jkollhom aċċess għal kontenut alternattiv. Minhabba dan, il-pożizzjoni ta' l-operaturi DSL fuq is-suq avvanzat tad-distribuzzjoni tat-televiżjoni bi hlas ser tiddgħajef b'mod sinifikanti, li kien ikollu wkoll l-effett li jdghajef il-pożizzjoni tagħhom bħala xerrejja potenzjali tad-drittijiet ta' distribuzzjoni ta' kanali jew tad-drittijiet ta' xandir ta' programmi awdjovizwali. Għalhekk, il-poter ta' negozjazzjoni ta' Vivendi fuq is-swieq ewlieni u intermedjarji ser ikun imsahhah tasew permezz tat-tkabbir tal-bażi ta' abbonati.

Konklużjoni

- (28) Bħala konklużjoni, il-proċedura proposta hekk kif notifikata originarjament tinkludi riskju li ddgħajef il-pressjoni tal-kompetizzjoni li qed tiżviluppa eżerċitata mill-operaturi DSL fuq is-suq avvanzat tad-distribuzzjoni tat-televiżjoni bi hlas, filwaqt li din hija diġà fragli minhabba l-pożizzjoni importanti hafna li għandha Vivendi fuq is-swieq kollha tat-televiżjoni bi hlas fi Franza. Il-kompetizzjoni potenzjali ta' l-operaturi DSL fuq is-suq avvanzat tiddgħajef, u b'hekk ikollha l-effett li ssahhah aktar il-pożizzjonijiet diġà b'sahhithom li għandha Vivendi fuq is-swieq ewlieni u intermedjarju.

III. IL-MIŻURI TA' KORREZZJONI

- (29) Sabiex jirrimedjaw għar-riskji ta' preġudizzju għall-kompetizzjoni murija hawn fuq, SFR u Vivendi pproponew impenji fit-13 ta' Ġunju 2007. Bħala bażi, dawn l-impenji jikkonċernaw il-kundizzjonijiet ta' aċċess għal tliet tipi ta' kontenut: il-kanali (impenji 1 u 2), il-pakketti u l-pakketti ż-żgħar ta' kanali (impenji 3) u d-drittijiet VoD (impenji 4).
- (30) L-impenji jikkonċernaw tliet kategoriji ta' kanali:
- Il-“kanali tal-kategorija 1” huma “il-kanali tematiċi lineari (jiġifieri li ma jinkludux is-servizzi ta' VoD u ta' sVoD) editjati mill-Grupp Vivendi”;
 - Il-“kanali tal-kategorija 2” huma “il-kanali tematiċi lineari editjati minn terzi persuni (inkluż l-azzjonisti fminoranza ta' Canal + France), li l-Grupp Vivendi ser ikollu d-drittijiet esklussivi ta' distribuzzjoni tagħhom fuq l-xDSL”; u
 - Il-“kanali tal-kategorija 3” huma “il-kanali tematiċi lineari editjati minn persuni terzi (inkluż l-azzjonisti fminoranza ta' Canal + France), u li l-Grupp Vivendi mhux ser ikollu d-drittijiet esklussivi ta' distribuzzjoni tagħhom fuq l-xDSL”.

- (31) L-impenji 1 huwa mahsub biex jiggarantixxi li Vivendi mhux ser tagħti kundizzjonijiet aktar vantaġġjużi lil SFR/Têlé 2 milli lill-operaturi l-oħra DSL fir-rigward tal-kanali li din teditja jew il-kanali li għalihom din għandha jew ser ikollha d-drittijiet ta' distribuzzjoni esklussivi fuq

DSL. Fil-fatt, fl-applikazzjoni ta' dan l-impenji, Vivendi trid toffri lill-operaturi DSL il-kanali distribwiti minn SFR/Têlé2 b'kundizzjonijiet normali tas-suq li ma jistgħux ikunu anqas favorevoli minn dawk mogħtija lil SFR/Têlé 2.

- (32) L-impenji 1 ma jikkonċernax il-kanali previsti fil-punt 21 ta' l-impenji sottoskritti minn Vivendi u l-Grupp Canal Plus quddiem il-Ministru Franciż responsabbli għall-ekonomija fil-qafas tat-tranżazzjoni Canal Satellite/TPS. L-interpretazzjoni ta' dan l-impenji giet ippreċiżata minn SFR u Vivendi li, f'e-Mail tat-13 ta' Ġunju 2007, fejn ikkonfermaw li dan l-impenji ser jippermetti l-esklużjoni ta' kull riskju ta' diskriminazzjoni pożittiva għall-vantaġġ ta' SFR/Têlé 2 rigward l-aċċess għal dawn is-seba' kanali.
- (33) L-impenji 2 ma jippermettix lil SFR/Têlé 2 milli jiksbu jew jespjotaw id-drittijiet ta' distribuzzjoni esklussiva fuq DSL. L-importanza ta' dan l-impenji tiġi mill-fatt li l-kanali tal-kategorija 3 huma l-uniċi disponibbli għall-operaturi DSL li jixtiequ jkun differenti mill-offerti ta' Vivendi billi jiżviluppaw offerti tat-televiżjoni tagħhom stess indipendentement minn Vivendi. Għalhekk, SFR/Têlé 2 kienet tkun fil-pożizzjoni li tikseb l-esklużività tad-distribuzzjoni permezz tad-DSL ta' dawn il-kanali *back to back* mal-pożizzjoni qawwija ta' Vivendi fuq is-suq globali tal-kisba tal-kanali wara t-tweqqif ta' din it-tranżazzjoni.
- (34) L-impenji 2 jistipula klawżola ta' reviżjoni li tippermetti lill-Kummissjoni li teżerċita kontroll *ex ante* fuq il-kisba eventwali tad-drittijiet DSL esklussivi fuq il-kanali tal-kategorija 3 minn SFR/Têlé 2 u li b'hekk tassigura ruhha li l-kisba ta' dawn id-drittijiet minn SFR/Têlé 2 fil-prattika ma ċċahhadx lill-operaturi l-oħra DSL mill-possibbiltà li jiżviluppaw l-offerti tagħhom ta' televiżjoni ta' proprjetà tagħhom indipendentement minn Vivendi.
- (35) L-impenji 3 jimpedixxi lil Vivendi milli tiffavorixxi lill-abbonati ta' SFR/Têlé 2 fl-aċċess għall-pakketti tal-kanali li din tiddistribwixxi, jiġifieri: Canal + Le Bouquet (Il-Pakkett) (li fil-fatt jiġbor erba' kanali primjum, bi prevalenza ta' sport u ċinema *first run*) u l-pakketti Canal Satellite u TPS li, taht il-varjanti kollha differenti tagħhom, jiġbru flimkien diversi tużżani ta' kanali tematiċi (żgħażaġh, informazzjoni, skoperta, ċinema li mhumex *first run*, eċċ.). Canal + Le Bouquet (Il-Pakkett) u l-pakketti Canal Satellite u TPS jikkostitwixxu offerti “primjum” ta' televiżjoni bi hlas fi Franza li għalihom ma teżistix alternattiva immedjata fuq is-suq Franciż. Għalhekk, dawn jikkostitwixxu element importanti għall-abbonati ta' l-offerti *multiple play* ta' l-operaturi DSL li jixtiequ jkollhom aċċess għal offerta ta' televiżjoni bi hlas estiża.
- (36) L-impenji 3 huwa applikabbli wkoll għas-servizzi ta' PPV editjati minn Vivendi jew li Vivendi jista' jkun li jeditja. Dan japplika għalhekk partikolarment għas-servizz ta' PPV Foot + li jiddistribwixxi kontenut sportiv tasew attraenti (u għalhekk importanti f'termini ta' abbonamenti godda) u tasew b'elementi differenti.

- (37) L-impenn 4 jimpedixxi lil Vivendi u SFR li jiksbu d-drittijiet VoD esklussivi fuq il-films Amerikani u Franciżi reċenti. L-oġġettiv ta' dan l-impenn huwa għalhekk li jippermetti lill-operaturi DSL kompetituri ta' SFR/Télé 2 milli jaċċedu għal drittijiet VoD fuq il-films Amerikani u Franciżi reċenti li jikkostitwixxu kontenut importanti billi jipparteċipaw fid-divrenzjar ta' l-offerti ta' televiżjoni bi hlas. Ġiet inkluża klawżola ta' reviżjoni fil-każ li l-evoluzzjoni tal-prattika tas-suq twassal biex jitqies li l-kompetituri ta' Vivendi jiksbu drittijiet esklussivi ta' VoD.
- (38) Id-dispożizzjonijiet relattivi għall-applikazzjoni u l-monitoraġġ ta' l-impenji jippermettu l-iżgurar ta' monitoraġġ u ta' kontroll effikaċi ta' l-impenji u, fl-aħhar mill-aħhar, il-garanzija ta' l-effettività tagħhom. B'mod partikolari, l-impenji jistipulaw proċedura rapida ta' riżoluzzjoni ta' kwistjonijiet (tribunal arbitrali).
- (39) L-impenji jdumu għal 5 snin. Tali żmien jidher li huwa biżżejjed meta titqies id-dinamika tas-swieq marbuta mat-teknoloġiji l-godda. Dan il-perjodu ta' 5 snin għandu wkoll il-vantaġġ li t-tul ta' dawn l-impenji jikkoinċidi ma' l-impenji li ttiehdu quddiem l-awtoritajiet Franciżi

ta' kompetizzjoni meta saret l-amalgamazzjoni Canal Satellite/TPS.

- (40) B'kunsiderazzjoni għal dan t'hawn fuq, jista' jiġi konkluż li l-impenji meħuda minn SFR u Vivendi, ladarba implementati, huma maħsuba biex jeliminaw il-problemi kollha tal-kompetizzjoni mahluqa mit-tranżazzjoni notifikata fuq is-suq tat-televiżjoni bi hlas fi Franza.

IV. KONKLUŻJONI

- (41) Sakemm SFR u Vivendi jirrispettaw bis-shih l-impenji tagħhom, huwa konkluż li l-proċedura maħsuba mhix ser tfixxkel b'mod sinifikanti kompetizzjoni effettiva fuq is-suq komuni jew parti sostanzjali minnu. B'konsegwenza ta' dan, l-amalgamazzjoni notifikata, hekk kif modifikata mill-impenji proposti minn SFR u Vivendi, hija ddikjarata kompatibbli mas-suq komuni u ma' l-iffunzjonar tal-ftehim taż-ŻEE, f'konformità mal-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 2, il-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 8, u l-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 10, tar-Regolament KE dwar l-amalgamazzjonijiet, kif ukoll l-Artikolu 57 tal-Ftehim taż-ŻEE.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-3 ta' Diċembru 2007

li temenda d-Deċiżjoni 2006/415/KE dwar ċerti miżuri ta' protezzjoni fir-rigward ta' l-influenza tat-tjur tas-sottotip H5N1 ta' patoġenicità gholja hafna fit-tjur fir-Renju Unit, ir-Rumanija u l-Polonja

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 6109)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/785/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

zjoni biex ikunu applikati sabiex tkun evitata l-firxa ta' dik il-marda, fosthom it-twaqqif ta' żoni A u B wara tifqigha suspettata jew konfermata tal-marda.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

- (2) Wara tifqigha ta' l-influenza tat-tjur b'patoġenicità gholja hafna tas-sottotip H5N1 fir-Renju Unit, fil-kontea ta' Suffolk, id-Deciżjoni 2006/415/KE giet emendata mid-Deciżjoni 2007/731/KE ⁽⁵⁾, sabiex jiġi emendat l-Anness tad-Deciżjoni 2006/415/KE.

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti annimali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

- (3) Il-miżuri ta' protezzjoni meħuda mir-Renju Unit skond id-Deciżjoni 2006/415/KE, inkluż it-twaqqif taż-Żoni A u B, kif stipulat fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deciżjoni, issa ġew riveduti fi hdan il-qafas tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali.

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE ta' l-20 ta' Diċembru 2005 dwar miżuri Komunitarji għall-kontroll ta' l-influenza tat-tjur u li tħassar id-Direttiva 92/40/KEE ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 63(3) tagħha,

- (4) Peress li kien hemm tifqigha ohra tal-marda fiż-żona ristretta, id-deskrizzjoni taż-żona taht restrizzjoni u t-tul tal-miżuri għandhom jiġu emendati biex iqisu l-qagħda edipemologika.

Billi,

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE ta' l-14 ta' Ġunju 2006 dwar ċerti miżuri ta' protezzjoni fir-rigward ta' l-influenza tat-tjur tas-sottotip H5N1 ta' patoġenicità gholja hafna fit-tjur tal-Komunità u li tirrevoka d-Deciżjoni 2006/135/KE ⁽⁴⁾ tistabbilixxi ċerti miżuri ta' protezz-

- (5) Wara tifqigha ta' influwenza ta' patoġenicità gholja tas-subtip H5N1 f'qatgħa domestika fir-Rumanija fil-kontea ta' Tulcea, id-Deciżjoni 2006/415/KE giet emendata bid-Deciżjoni 2007/770/KE ⁽⁶⁾, sabiex temenda l-Anness tad-Deciżjoni 2006/415/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13. Id-Direttiva kif emendata l-ahħar mid-Direttiva 2004/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 157, 30.4.2004, p. 33); verżjoni kkoreġuta (GU L 195, 2.6.2004, p. 12).

⁽²⁾ GU L 224, 18.8.1990, p. 29. Id-Direttiva kif emendata l-ahħar mid-Direttiva 2002/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽³⁾ GU L 10, 14.1.2006, p. 16.

⁽⁴⁾ GU L 164, 16.6.2006, p. 51. Id-Deciżjoni kif emendata l-ahħar mid-Deciżjoni 2007/770/KE (GU L 311, 29.11.2007, p. 45).

- (6) Il-miżuri ta' protezzjoni meħuda mir-Rumanija skond id-Deciżjoni 2006/415/KE, inkluż it-twaqqif taż-żoni A u B, kif previst fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deciżjoni, issa ġew riveduti fi hdan il-qafas tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali.

⁽⁵⁾ ĠU L 295, 14.11.2007, p. 28.

⁽⁶⁾ GU L 311, 29.11.2007, p. 45

(7) Il-Polonja nnotifikat lill-Kummissjoni dwar żewġ tifqighat ta' influwenza ta' patoġeniċità għolja tas-subtip H5N1 f'azjendi tat-tjur fil-kontea ta' Brudzeń Duży fit-territorju tagħha u ħadet il-miżuri xierqa kif previst fid-Deċiżjoni 2006/415/KE, inkluż it-twaqqif taż-żoni A u B, kif previst fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deċiżjoni.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness tad-Deċiżjoni 2006/415/KE jinbidel bit-test fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

(8) Il-Kummissjoni eżaminat dawk il-miżuri f'kollaborazzjoni mal-Polonja, u hija sodisfatta li l-konfini taż-Żoni A and B stabbiliti mill-awtorità kompetenti f'dak l-Istat Membru huma f'distanza biżżejjed għal post konkret tat-tifqigha. Għalhekk iż-Żoni A u B fil-Polonja jistgħu jiġu kkonfermati u d-dewmien ta' dik ir-reġjonalizzazzjoni jista' jiġi stabbilit.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

(9) Għalhekk id-Deċiżjoni 2006/415/KE għandha tiġi emendata skond dan.

Magħmula fi Brussell, 3 ta' Diċembru 2007.

(10) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali,

Għall-Kummissjoni
Markos KYPRIANOU
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

"ANNEX

IL-PARTI A

Iż-Żona A kif stabbilita skond l-Artikolu 4(2).

ISO Kodiċi tal-Pajjiż	Stat Membru	Żona A		Data sakemm applikabbli l-Arti- kolu 4(4)(b)(iii)
		Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	
UK	IR-RENJU UNIT	SUFFOLK 00162 NORFOLK 00154	Żona ta' protezzjoni: Żona li tikkonsisti f'dik il-parti tal-kontea ta' Suffolk u Norfolk li tinsab fiċ-ċirku radjus ta' 3 kilometri, iċċentrat fuq ir-referenza tal-grid TM 06178 76666 u TL 9506381001 (*).	19.12.2007
		SUFFOLK 00162 NORFOLK 00154	Żona ta' sorveljanza: Żona li tikkonsisti f'dik il-parti tal-kontea ta' Suffolk u Norfolk li tinsab fiċ-ċirku radjus ta' 10 kilometri, iċċentrat fuq ir-referenza tal-grid TM 06178 76666 u TL 9506381001 (*).	
RO	IR-RUMANIJA	00038	Żona ta' protezzjoni: Murighiol	31.12.2007
		00038	Żona ta' sorveljanza: Dunavatu de Jos Dunavatu de Sus Colina Plopu Sarinasuf Mahmudia	
PL	IL-POLANJA	MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 distrett Płock	Żona ta' protezzjoni: Kontea ta' Brudzeń Duży: Główina Gorzechówko Gorzechowo Mysliborzyce Rembielin Rokicie Siecień Siecień Rumunki Strupczewo Duże Uniejewo Więclawice Kontea ta' Nowy Duninów: Karolewo Nowa Wieś Nowy Duninów	31.12.2007
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 distrett Włoc- ławek	Żona ta' protezzjoni: Kontea ta' Włocławek ta': Skoki Duże Skoki Małe	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 distrett Płock	Żona ta' sorveljanza: Kontea ta' Brudzeń Duży: Bądkowo Bądkowo Jeziorne Bądkowo Kościelne Bądkowo Podlasie Bądkowo Rochny Biskupice	

ISO Kodiċi tal-Pajjiż	Stat Membru	Żona A		Data sakemm applikabbli l-Arti- kolu 4(4)(b)(iii)
		Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	
			Brudzeń Duży Brudzeń Mały Cegielnia Cierszewo Izabelin Janoszyce Karwosieki Cholewice Kłobukowo Krzyżanowo Lasotki Murzynowo Noskowice Parzeń Parzeń Janówek Patrze Radotki Robertowo Sikórz Sobowo Suchodół Turza Mała Turza Wielka Wincentowo Winnica Zdziębórz Żerniki Kontea ta' Stara Biała: Brwilno Górne Kobierniki Kowalewko Ludwikowo Mańkowo Maszewo Duże Srebrna Ułaszewo Wyszyna Kontea ta' Nowy Duninów: Brwilno Dolne Brzezina Góra Duninów Duży Grodziska Jeżowo Kamion Kobyla Góra Środoń Stary Duninów Studzianka Wola Brwileńska	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 distrett Sierpc	Żona ta' sorveljanza: Kontea ta' Mochowo: Będorzyn. Grodnia Łukoszyn Łukoszyno Biki	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 distrett Włoc- ławek	Żona ta' sorveljanza: Kontea ta' Włocławek: Dąb Mały Dąb Polski Dąb Wielki Dobiegniewo Jazy	

ISO Kodiċi tal-Pajjiż	Stat Membru	Żona A		Data sakemm applikabbli l-Arti- kolu 4(4)(b)(iii)
		Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 distrett Lipno	Żona ta' sorveljanza: Kontea ta' Dobrzyń nad Wisłą: Chalin Chudzewo Dobrzyń Nad Wisłą Kamienica Łagiewniki Lenie Wielkie Michałkowo Mokówko Mokowo Płomiany Ruszkowo Wierznica Wierzniczka Kontea ta' Tłuchowo: Trzcianka	

(*) Ir-referenza tal-grid hija referenza tal-Grid Nazzjonali tal-Gran Brittanja.

IL-PARTI B

Iż-żona B kif stabbilita stond l-Artikolu 4(2):

ISO Kodiċi tal-Pajjiż	Stat Membru	Żona B		Data sakemm applikabbli l-Arti- kolu 4(4)(b)(iii)
		Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	
UK	IR-RENJU UNIT	NORFOLK 00154 SUFFOLK 00162	Id-distretti ta': Babergh Breckland Forest Heath Ipswich Mid Suffolk Norwich St Edmundsbury South Norfolk Suffolk Coastal Waveney	19.12.2007
RO	IR-RUMANIA	00038	Kontea ta' Tulcea	31.12.2007
PL	IL-POLANJA	MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 distrett Płock	Kontej ta': Bielsk Bodzanów Brudzeń Duży Bulkowo Drobin Gąbin Łąck Mała Wieś Nowy Duninów Radzanowo Słubice Słupno Stara Biała Staroźreby Wyszogród	31.12.2007
		belt ta' Płock		

ISO Kodiċi tal-Pajjiż	Stat Membru	Żona B		Data sakemm applikabbli l-Arti- kolu 4(4)(b)(iii))
		Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	
		distrett Gostynin	Kontej ta': Gostynin Pacyna Sanniki Szczawin Kościelny	
		distrett Sierpc	Kontej ta': Gozdowo Mochowo Rościszewo Sierpc Szczutowo Zawidz	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 distrett Włoc- ławek	Kontej ta': Baruchowo Boniewo Brześć Kujawski Chocień Chodecz Fabianki Izbica Kujawska Kowal Lubanie Lubień Kujawski Lubraniec Włocławek	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 distrett Lipno	Kontej ta': Bobrowniki Chrostkowo Dobrzyń nad Wisłą Kikół Lipno Skępe Tuchowo Wielgie	
		belt ta' Włoc- ławek"		